



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

woensdag

mercredi

03-06-2009

03-06-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Justitie over "de standpunten van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding met betrekking tot de hervorming van het Wetboek van de Belgische nationaliteit" (nr. 13422)

Sprekers: **Stefaan Vercamer, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de opvolging van de brand in Ukkel" (nr. 13393)

Sprekers: **Ben Weyts, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar het zedelijk gedrag van de drie niet-benoemde burgemeesters van de faciliteitengemeenten" (nr. 13419)

Sprekers: **Olivier Maingain, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Justitie over "de uitkering van een schadevergoeding aan de slachtoffers van de ramp te Gellingen" (nr. 13432)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Vraag van de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "een zelfmoord in de psychiatrische afdeling van de gevangenis van Lantin" (nr. 13435)

Sprekers: **Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Samengevoegde interpellatie en vragen van 8

- de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de hervormingsplannen voor Justitie" (nr. 331)

- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de hervormingsplannen van de rechterlijke organisatie" (nr. 13509)

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de standpunten die het Koninklijk Verbond van de vrederechters en politierechters over de oprichting van een rechtbank voor familiezaken onlangs heeft ingenomen" (nr. 13515)

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde oprichting van een familierechtbank" (nr. 13522)

SOMMAIRE

Question de M. Stefaan Vercamer au ministre de la Justice sur "les positions du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme concernant la réforme du Code de la nationalité belge" (n° 13422)

Orateurs: **Stefaan Vercamer, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Ben Weyts au ministre de la Justice sur "le suivi de l'incendie d'Uccle" (n° 13393)

Orateurs: **Ben Weyts, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'enquête de moralité menée à l'égard des trois bourgmestres non nommés des communes à facilités" (n° 13419)

Orateurs: **Olivier Maingain, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Justice sur "l'indemnisation des victimes de la catastrophe de Ghislenghien" (n° 13432)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Question de M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice sur "un suicide à l'annexe psychiatrique de la prison de Lantin" (n° 13435)

Orateurs: **Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Interpellation et questions jointes de 8

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "les projets de réforme du département de la Justice" (n° 331)

- Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "les projets de réforme de l'organisation judiciaire" (n° 13509)

- M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "les positions exprimées récemment par l'Union royale des juges de paix et de police quant à la mise en place d'un tribunal des affaires familiales" (n° 13515)

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la création annoncée d'un tribunal de la famille" (n° 13522)

- de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de familierechtbank" (nr. 13524)	9	- M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice et au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "le tribunal de la famille" (n° 13524)	8
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Mia De Schamphelaere, Olivier Maingain, Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Mia De Schamphelaere, Olivier Maingain, Fouad Lahssaini, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
<i>Moties</i>	18	<i>Motions</i>	18
Vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "het voorstel tot uitbreiding van de bevoegdheden van het Benelux-Gerechtshof" (nr. 13475)	19	Question de Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "la proposition d'étendre les compétences de la Cour de Justice Benelux" (n° 13475)	19
<i>Sprekers:</i> Mia De Schamphelaere, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Mia De Schamphelaere, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de vrijpraak van een recidivist wegens niet-uitvoering van vorige gevangenisstraffen" (nr. 13480)	20	Question de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'acquittement d'un récidiviste pour non-exécution de peines d'emprisonnement antérieures" (n° 13480)	20
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "de Gentse vzw Erganekon" (nr. 13513)	22	Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'ASBL gantoise Erganekon" (n° 13513)	22
<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de stand van zaken in het dossier Belliraj" (nr. 13514)	24	Question de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la situation dans le dossier Belliraj" (n° 13514)	24
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 03 JUNI 2009

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 03 JUIN 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door mevrouw Mia De Schampheleere.

01 Vraag van de heer Stefaan Vercamer aan de minister van Justitie over "de standpunten van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding met betrekking tot de hervorming van het Wetboek van de Belgische nationaliteit" (nr. 13422)

01.01 Stefaan Vercamer (CD&V): In het regeerakkoord staat dat de nationaliteitsverwerving objectiever en migratieneutraler zal worden geregeld. Zo wil men het artikel van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wijzigen dat bepaalt dat meerderjarige kinderen die in het buitenland wonen en van wie een van de ouders de Belgische nationaliteit heeft of verkrijgt, recht hebben op de nationaliteit. Het uitgangspunt daarbij is dat verblijf recht geeft op de nationaliteit, niet omgekeerd.

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding meent dat de voorgenomen wijziging het recht van familiale banden tussen Belgen en hun meerderjarige kinderen buiten de EU zou kunnen fnuiken. Bovendien vermoedt het dat heel wat personen die Belg werden op basis van het bewuste artikel, zich niet in ons land hebben gevestigd, en dat de wijziging hun zou kunnen dwingen tot een aanvraag tot gezinshereniging.

Het Centrum is ook van oordeel dat de integratievoorwaarde in de naturalisatieprocedure dient te worden beperkt tot de kennis van een van de landstalen.

Vindt de minister het voornoemde artikel een geschikt middel voor het onderhouden van familiale banden tussen meerderjarige kinderen in het buitenland en hun ouders? Kent men het aantal personen dat de Belgische nationaliteit heeft

La réunion publique est ouverte à 14 h 21 par Mme Mia De Schampheleere, présidente.

01 Question de M. Stefaan Vercamer au ministre de la Justice sur "les positions du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme concernant la réforme du Code de la nationalité belge" (n° 13422)

01.01 Stefaan Vercamer (CD&V): L'accord de gouvernement mentionne que l'obtention de la nationalité sera objectivée et rendue plus neutre en termes d'immigration. L'intention est de modifier l'article du Code de la nationalité belge stipulant que des enfants majeurs habitant à l'étranger et dont l'un des parents possède ou acquiert la nationalité belge ont droit à la nationalité. Le principe en la matière est que le séjour donne droit à la nationalité et non l'inverse.

Le Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme estime que la modification projetée risque de miner le droit aux liens familiaux entre les Belges et leurs enfants majeurs résidant en dehors de l'UE. De plus, il présume que de nombreuses personnes devenues Belges sur la base de ce fameux article ne se sont pas établies dans notre pays et que la modification pourrait les contraindre à introduire une demande de regroupement familial.

Le Centre estime par ailleurs que la condition d'intégration de la procédure de naturalisation doit être limitée à la connaissance de l'une des deux langues nationales.

Le ministre trouve-t-il que l'article précité est un moyen approprié pour entretenir des liens familiaux entre les enfants mineurs à l'étranger et leurs parents? Connaît-on le nombre de personnes ayant acquis la nationalité belge sur la base de cet

verworven op basis van dit artikel en dat zich vervolgens niet heeft gevestigd in België? Kent men het aantal personen dat na aanpassing van het artikel de nationaliteitsverklaring heeft afgelegd op onze diplomatieke of consulaire posten?

Gaat de minister akkoord met een beperking van de integratievoorwaarde tot de kennis van een van de landstalen?

Zal de minister een bepaling opnemen in het Wetboek van de Belgische nationaliteit die de wetgever verplicht tot een regelmatige evaluatie van deze wetgeving, zoals voorgesteld door het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding?

01.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding heeft zijn standpunten over de voorgenomen wijzigingen zowel vorig jaar als onlangs kunnen uiteenzetten op het kabinet. Zo is er de wijziging dat de vreemdeling met een ouder met de Belgische nationaliteit alleen een nationaliteitsverklaring kan afleggen, als zowel de vreemdeling als de ouder op dat moment in België verblijven en als de aanvrager beschikt over een verblijfsvergunning van onbeperkte duur. Er moest wel nog worden gesproken over de duur van het verblijf voorafgaand aan de aanvraag.

De interkabinettenvergaderingen inzake de hervorming van de nationaliteitswetgeving zijn nog niet hervat, maar ik wil deze zo snel mogelijk na de regionale verkiezingen opstarten, om zeker al vooruitgang te boeken in de materies die onder Justitie vallen. Met het oog op een globaal akkoord over migratie en asiel zullen alle aspecten opnieuw worden bekeken, zodat ik hierover nu nog geen verdere uitspraken wil doen. Ik wil die hervorming echter graag nog dit jaar afwerken.

Ook inzake de procedure met betrekking tot de integratiebereidheid moeten de bevoegdheden en de wensen van de verschillende Gemeenschappen worden afgewogen.

De Kamer beslist soeverein over de criteria bij de naturalisatieaanvraag. Ik heb natuurlijk geen bezwaar tegen de evaluatie van een wetgeving als middel ter verbetering.

De gevraagde cijfers zijn niet beschikbaar.

Wij moeten deze materies – zeker de snel-Belgwet en de problematiek van de schijnhuwelijken – ten gronde behandelen. Ik hoop dat dit zo snel mogelijk na de verkiezingen kan. Dan kan ik gedetailleerd antwoorden op alle gestelde vragen.

article et qui ne se sont pas établies en Belgique par la suite ? Connaît-on le nombre de personnes qui, après l'adaptation de l'article, ont fait une déclaration de nationalité dans nos postes diplomatiques ou consulaires ?

Le ministre est-il d'accord pour limiter la condition d'intégration à la connaissance de l'une des langues nationales ?

Le ministre fera-t-il figurer dans le Code de la nationalité belge une disposition qui oblige le législateur à réévaluer régulièrement cette législation, comme le propose le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ?

01.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a pu exprimer au cabinet son avis sur les modifications introduites, tant l'année dernière que tout récemment. L'une de ces modifications stipule que l'étranger dont un parent est de nationalité belge ne peut faire une déclaration de nationalité que si, à ce moment, tant l'étranger que son parent séjournent en Belgique et si le demandeur dispose d'un permis de séjour de durée indéterminée. Il reste à débattre de la durée du séjour nécessaire avant d'introduire la demande.

Les réunions intercabinets en matière de réforme de la législation sur la nationalité n'ont pas encore repris mais je souhaite qu'elles commencent dès que possible après les élections régionales, afin que nous puissions engranger des progrès dans les matières relevant de la Justice. Tout en ciblant un accord global sur la migration et l'asile, tous les aspects seront à nouveau abordés, si bien que je ne souhaite pas m'exprimer davantage sur le sujet ici. J'aimerais vraiment achever cette réforme cette année encore.

Les compétences et les souhaits des différentes Communautés doivent également être mis en balance en ce qui concerne la procédure relative à la volonté d'intégration.

La Chambre décide souverainement des critères lors de la demande de naturalisation. Je ne suis évidemment pas opposé à l'évaluation d'une législation en vue de l'améliorer.

Les chiffres demandés ne sont pas disponibles.

Nous devons traiter ces matières – certainement la loi accélérant la procédure de naturalisation et le problème des mariages de complaisance – quant au fond. J'espère qu'il y sera procédé dans les meilleurs délais après les élections. Je pourrai alors

répondre en détail à toutes les questions posées.

01.03 Stefaan Vercamer (CD&V): Er bestaat inderdaad een aantal knelpunten rond die naturalisaties. Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding wil vreemdelingen die hier nooit zijn geweest, toelaten om Belg te worden opdat zij familiale relaties zouden kunnen onderhouden met hun ouders. Dat is toch wel een verregaand standpunt. Ik moedig de minister aan om na de regionale verkiezingen zo snel mogelijk tot een aantal voorstellen te komen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de opvolging van de brand in Ukkel" (nr. 13393)

02.01 Ben Weyts (N-VA): Op 30 augustus 2008 vatte een leegstaand kantoorgebouw in Ukkel vuur. De Brusselse brandweer kwam accuraat tussenbeide, maar als gevolg van een flashover stortte een deel van het gebouw in. Twee brandweerlieden kwamen om, een derde raakte zwaargewond. Acht maanden later zijn de resultaten van de autopsie en de analyse van de branddeskundigen nog niet aan het gerechtelijk dossier toegevoegd.

Waarom is dat zo? Krijgen de weduwes van de overleden brandweermannen afdoende psychologische bijstand? Wanneer kan het onderzoek worden afgerond zodat er eindelijk duidelijkheid komt voor de nabestaanden? Welke elementen ontbreken op dit ogenblik nog?

02.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het parket stuurde op 31 augustus 2008 een branddeskundige ter plaatse. Op 9 september al werd een eerste verslag aan de onderzoeksrechter voorgelegd, waarin de deskundige onder meer bijkomende opdrachten voorstelde die de verklaringen van de twee verdachte minderjarigen moesten bekrachtigen of ontkrachten. De onderzoeksrechter keurde dit goed op 12 september 2008. De tests die het mogelijk moeten maken te begrijpen hoe de brand is ontstaan, werden op 12 januari 2009 uitgevoerd.

Hieruit bleek een belangrijke discrepantie tussen de resultaten en de verklaringen van de twee minderjarigen. Zij werden opnieuw verhoord in aanwezigheid van de deskundige op 17 april 2009. De processen-verbaal werden aan de onderzoeksrechter voorgelegd op 13 mei 2009.

Uiteraard heeft men de families van de slachtoffers

01.03 Stefaan Vercamer (CD&V): Ces naturalisations posent en effet plusieurs problèmes. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme veut permettre aux étrangers qui n'ont jamais résidé en Belgique d'acquérir la nationalité belge pour qu'ils puissent entretenir des relations familiales avec leurs parents. Il s'agit là tout de même d'une position extrême. J'encourage le ministre à formuler plusieurs propositions dans les meilleurs délais après les élections régionales.

L'incident est clos.

02 Question de M. Ben Weyts au ministre de la Justice sur "le suivi de l'incendie d'Uccle" (n° 13393)

02.01 Ben Weyts (N-VA): Le 30 août 2008, un immeuble de bureaux inoccupé a pris feu à Uccle. Les services d'incendie bruxellois sont intervenus efficacement mais une partie du bâtiment s'est effondrée en conséquence d'un flash-over. Deux pompiers sont décédés et un troisième a été grièvement blessé. Huit mois plus tard, les résultats de l'autopsie et l'analyse des experts n'ont pas encore été joints au dossier judiciaire.

Pourquoi? Les veuves des pompiers décédés reçoivent-elles une assistance psychologique suffisante? Quand l'enquête pourra-t-elle être clôturée, afin qu'on puisse enfin faire la clarté pour les proches? Quels éléments font encore défaut actuellement?

02.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le parquet a envoyé un expert sur place le 31 août 2008. Le 9 septembre, le juge d'instruction a déjà reçu un premier rapport, dans lequel l'expert a notamment proposé des devoirs complémentaires visant à confirmer ou à infirmer les déclarations des deux mineurs suspectés. Le juge d'instruction a accédé à la demande le 12 septembre 2008. Les tests visant à déterminer comment l'incendie s'est déclenché ont été réalisés le 12 janvier 2009.

Ceux-ci ont fait apparaître une grande discordance entre les résultats et les déclarations des deux mineurs, qui ont de nouveau été entendus en présence de l'expert le 17 avril 2009. Les procès-verbaux ont été communiqués au juge d'instruction le 13 mai 2009.

Les familles des victimes ont évidemment aussi

ook opgevolgd. Zij hebben zich burgerlijke partij gesteld en hebben nu uiteraard toegang tot het gerechtelijk dossier via hun advocaat en met de bijstand van de dienst Slachtofferhulp. De onderzoeksrechter heeft de advocaat en de assistente van de dienst Slachtofferhulp per brief gewezen op het afschrikwekkende karakter van enkele foto's in het dossier. De advocaat van de burgerlijke partijen heeft er zelf op gewezen dat zijn cliënten op een kwaliteitsvolle manier worden begeleid.

Het verslag van de branddeskundige zal eerstdaags worden ingediend. Ook het verslag met de resultaten van de autopsie van de twee slachtoffers wordt op korte termijn verwacht.

02.03 Ben Weyts (N-VA): Er is op het vlak van de communicatie blijkbaar sprake van een misverstand, want de weduwes verklaren dat ze niet op de hoogte zijn van de waardevolle informatie die de minister hier geeft. Verschillende leden van het brandweerkorps betrekken de behandeling van de nabestaanden ook een beetje op zichzelf. Als ik dit antwoord doorspeel, kan dat enige geruststelling bieden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar het zedelijk gedrag van de drie niet-benoemde burgemeesters van de faciliteitengemeenten" (nr. 13419)

03.01 Olivier Maingain (MR): Een van de drie nog steeds niet-benoemde burgemeesters in de faciliteitengemeenten zou bezoek hebben gekregen van de politiediensten, die hem een aantal uiteenlopende vragen stelden in het kader van een moraliteitsonderzoek. Er werden de niet-benoemde burgemeester onder meer vragen gesteld over zijn gezinssituatie, zijn seksuele voorkeuren, zijn hobby's en zijn vermogen, wat volgens mij niets te maken heeft met de functie van burgemeester. Volgens de politiediensten zou dat onderzoek worden gevoerd in het kader van zijn kandidatuur. Voor zover ik weet, gebeurde zulks nooit eerder!

Ik heb vragen bij de geldigheid van zo een procedure, die me willekeurig en tergend lijkt. Is hier sprake van een nieuwe rechtspraak op vraag van het College van procureurs-generaal? Of gaat de vraag uit van een andere autoriteit?

03.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Ik zal het antwoord dat me door het parket-generaal in het Nederlands werd bezorgd, voor u vertalen.

bénéficié d'un accompagnement. Elles se sont constituées parties civiles et peuvent bien sûr accéder au dossier par le biais de leur avocat et avec l'aide du Service d'aide aux victimes. Dans un courrier, le juge d'instruction a attiré l'attention de l'avocat et de l'assistante du Service d'aide aux victimes sur l'horreur de certaines photos dans le dossier. L'avocat des parties civiles a lui-même indiqué que ses clientes ont bénéficié d'un accompagnement de qualité.

L'expert en incendie déposera son rapport dans les tout prochains jours. Le rapport comportant les résultats de l'autopsie des deux victimes est aussi attendu à bref délai.

02.03 Ben Weyts (N-VA): Apparemment, il y a un malentendu au niveau de la communication puisque les veuves des victimes disent ne pas être informées des informations importantes que le ministre nous fournit ici. Différents membres du corps de pompiers se sentent personnellement concernés par la manière dont les proches sont traités. Votre réponse peut apporter quelque apaisement.

L'incident est clos.

03 Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'enquête de moralité menée à l'égard des trois bourgmestres non nommés des communes à facilités" (n° 13419)

03.01 Olivier Maingain (MR): Un des trois bourgmestres toujours non nommés des communes à facilités aurait reçu la visite des services de police pour le soumettre à différentes questions, dans le cadre d'une enquête de moralité. Le bourgmestre non nommé a été interrogé sur sa situation familiale, ses préférences sexuelles, ses hobbies et son patrimoine notamment, ce qui me semble complètement sans rapport avec la fonction de bourgmestre. On lui aurait confirmé que cette enquête intervenait dans le cadre de sa candidature. A ma connaissance, il s'agit d'une première !

Je m'interroge sur la validité de pareille procédure, qui me paraît arbitraire et vexatoire. S'agit-il d'une nouvelle jurisprudence résultant de la volonté du collège des procureurs généraux ? S'agit-il d'une demande émanant d'une autre autorité ?

03.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Je vais vous traduire la réponse que m'a transmise, en néerlandais, le parquet général.

De benoeming van de burgemeesters van de gemeenten van het Vlaams Gewest behoort tot de bevoegdheden van het Vlaams Gewest.

La nomination des bourgmestres des communes de la Région flamande relève de la Région flamande.

Alle burgemeesters van dat Gewest worden geacht benoemd te zijn met inachtneming van de wet en van het gelijkheidsbeginsel. Er bestaan beroepsmogelijkheden om daarop toe te zien. Na de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006 gaven de parketten-generaal geen algemene richtlijnen aan de politiediensten om een onderzoek uit te voeren voor tot de benoeming van burgemeesters kon worden overgegaan.

Tous les bourgmestres de cette Région sont censés être nommés dans le respect de la loi et du principe de l'égalité. Des voies de recours sont ouvertes afin de veiller à ce respect. Après les élections communales d'octobre 2006, les parquets généraux n'ont pas formulé de directives générales aux services de police d'opérer des enquêtes préalablement à la nomination des bourgmestres.

Op vraag van de gouverneur van Vlaams-Brabant werd bij brief van 29 april 2009 om adviezen verzocht met betrekking tot de nieuwe kandidaatstellingen van de heren Damien Thiéry, François Van Hoobrouck d'Aspre en Arnold d'Oreye de Lantremange. Er werd de drie procureurs des Konings van het rechtsgebied op 4 mei 2009 gevraagd een rapport te bezorgen en een advies uit te brengen. De procureurs des Konings van Leuven en Nijvel zouden al hebben geantwoord.

A la demande du gouverneur du Brabant flamand, par lettre du 29 avril 2009, des avis ont été demandés sur les nouvelles propositions de candidatures de MM. Damien Thiéry, François van Hoobrouck d'Aspre et Arnold d'Oreye de Lantremange. Les trois procureurs du Roi du ressort ont été invités, le 4 mai 2009, à produire un rapport et un avis. Les procureurs du Roi de Louvain et de Nivelles auraient déjà répondu.

Blijkbaar laat de procureur des Konings van Brussel systematisch moraliteitsonderzoeken uitvoeren. De resultaten daarvan zijn geheim en worden als dusdanig overgezonden aan de gouverneurs en aan het ministerie van het Brussels Gewest. De procureur-generaal van Brussel bevestigt me dat die procedure niet willekeurig noch tergend is en dat het in Brussel om een klassieke procedure gaat, waar voortdurend gebruik van wordt gemaakt.

Il semblerait que le procureur du Roi de Bruxelles effectue systématiquement des enquêtes de moralité. Les résultats de celles-ci sont confidentiels et sont, sous ce couvert, transmis aux gouverneurs et au ministère de la Région bruxelloise. Le procureur général de Bruxelles me confirme que cette procédure n'est ni arbitraire ni vexatoire et qu'il s'agit de pratiques classiques et permanentes à Bruxelles.

03.03 Olivier Maingain (MR): In het kader van vergelijkbare procedures werd er bij mijn weten echter nog nooit onderzoek gevoerd naar aspecten die tot de strikte privésfeer behoren en geen verband houden met de uitoefening van het mandaat in kwestie.

03.03 Olivier Maingain (MR): Je n'ai jamais eu connaissance, dans le cadre de procédures similaires, d'investigations sur des aspects qui relèvent strictement de la vie privée, sans rapport avec l'exercice du mandat en question.

Ik zou dus willen dat u het College van procureurs-generaal vraagt regels vast te stellen voor de uitvoering van dergelijke onderzoeken.

Je vous demanderais d'interroger le Collège des procureurs généraux afin qu'il fixe des règles à suivre dans le cadre de ces enquêtes.

Het zou wellicht goed zijn indien het College van procureurs-generaal de vragenlijst die de politiediensten moeten invullen, zou aanpassen en verduidelijken. Ik zou willen dat u het College van procureurs-generaal daarover aanspreekt.

Le questionnaire que la police doit remplir devrait peut-être être adapté et précisé par le Collège des procureurs généraux. Je souhaiterais que vous interrogiez le Collège des procureurs à ce propos.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Justitie over "de uitkering van een schadevergoeding aan de slachtoffers van de ramp te Gellingen" (nr. 13432)

04 Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Justice sur "l'indemnisation des victimes de la catastrophe de Ghislenghien" (n° 13432)

04.01 Jean-Luc Crucke (MR): Op 22 mei waren de slachtoffers van de ramp in Gellingen – of hun raadslieden – blijkbaar nog niet op de hoogte van de precieze bedragen van hun individuele schadevergoedingen. Hoe ver staat dat dossier vandaag?

Er zou geen enkel contradictoir deskundigenonderzoek hebben plaatsgevonden om de individuele schade objectief te bepalen. Wat is daar van aan?

In het voorstel van 12 mei is er sprake van een tegemoetkoming door het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds. Worden de slachtoffers van Gellingen dan gelijkgesteld met slachtoffers van verkeersongevallen?

Moeten de onrechtstreekse slachtoffers, die niet in die regeling zijn opgenomen, gerechtelijke stappen ondernemen om alsnog een schadevergoeding te eisen?

04.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Men is volop bezig met de uitvoering van het akkoord dat tussen de verzekeraars werd bereikt over de voorgestelde schadevergoeding ten gunste van de slachtoffers van Gellingen.

De verzekeringsmaatschappijen hebben beloofd de slachtoffers een voorstel te doen en niet allerlei bijkomende expertises te vragen, teneinde zo snel mogelijk vooruitgang te kunnen boeken.

Ik hoor terzelfder tijd dat heel wat advocaten aarzelen om een definitief akkoord te sluiten, omdat ze menen dat het akkoord niet duurzaam is, aangezien het proces pas begint. Misschien willen zij alle rechten van hun cliënten in het kader van de gerechtelijke procedure vrijwaren. Doet Assuralia al het nodige? Het staat eenieder volledig vrij al dan niet een schadevergoedingsbedrag af te spreken.

Als er klachten zijn of discussie ontstaat, zou ik dat willen vernemen, want ik sta garant voor het akkoord tussen de verzekeraars en dat akkoord moet worden nageleefd.

Er wordt gebruikgemaakt van het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, omdat via die weg meteen de nodige middelen kunnen worden vrijgemaakt. Dat fonds zal de dossiers beheren waarover men tot een akkoord komt.

Wat de schadevergoedingen betreft, werd er prioriteit verleend aan de vergoeding van de medische verzorging, voor de directe slachtoffers.

04.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le 22 mai, les victimes de la catastrophe de Ghislenghien - ou leurs conseils - semblaient ne pas encore avoir eu connaissance de montants chiffrés précis relatifs à leur indemnisation individuelle. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Aucune expertise contradictoire n'aurait été effectuée pour déterminer objectivement le préjudice individuel. Qu'en est-il ?

La proposition du 12 mai évoque une intervention du Fonds commun de garantie automobile. Les victimes de Ghislenghien seront-elles assimilées aux victimes d'accidents de la route ?

Les victimes indirectes, qui n'entreraient pas en ligne de compte, devront-elles recourir au procès pour obtenir une indemnisation ?

04.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): L'accord intervenu entre les compagnies d'assurances quant à la proposition d'indemnisation des victimes de Ghislenghien est conclu et en pleine exécution.

Les compagnies d'assurance se sont engagées à faire des propositions aux victimes et à éviter la multiplication des expertises, pour pouvoir avancer le plus vite possible.

En même temps, j'entends que beaucoup d'avocats hésitent à finaliser un accord car ils prétendent que cet accord n'est pas consolidé, que le procès démarre. Peut-être veulent-ils sauvegarder tous les droits dans le cadre de la procédure. Assuralia fait-elle tout ce qui est nécessaire ? C'est en toute liberté qu'on décide de se mettre d'accord sur un montant.

S'il y a des plaintes ou des discussions, je voudrais qu'on me les signale, car je me porte garant de l'accord qui a été conclu et qui doit être respecté.

On recourt au Fonds commun de garantie automobile, car le dégagement immédiat des fonds nécessaires est possible dans ce cadre. Ce sont eux qui gèrent le dossier en cas d'accord.

En matière de dédommagements, une priorité a été donnée à l'indemnisation des soins de santé, pour les victimes réelles. Cela fait partie de l'accord avec

Dat maakt deel uit van het akkoord met Assuralia.

Assuralia.

Mocht u op de hoogte worden gesteld van concrete klachten met betrekking tot de uitvoering van het akkoord tussen de verzekeringsmaatschappijen, dan zeg ik u hierbij dat ik ter beschikking van de slachtoffers blijf staan om in te grijpen.

Si vous êtes informé de plaintes concrètes relatives à l'exécution de l'accord entre compagnies d'assurance, je reste à la disposition des victimes pour agir.

04.03 Jean-Luc Crucke (MR): Uw antwoord bevat belangrijke gegevens: expertises worden niet uitgesloten, u stelt zich garant en de directe slachtoffers en de medische verzorging zijn prioritair.

04.03 Jean-Luc Crucke (MR): Dans votre réponse, vous livrez des éléments importants : il n'y a pas d'exclusion d'expertises, vous vous portez garant et l'on a donné priorité aux victimes directes et aux soins de santé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie over "een zelfmoord in de psychiatrische afdeling van de gevangenis van Lantin" (nr. 13435)

05 Question de M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice sur "un suicide à l'annexe psychiatrique de la prison de Lantin" (n° 13435)

05.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Het aantal zelfmoorden in de Belgische gevangenissen neemt jaarlijks toe. In de nacht van 10 op 11 mei heeft een gedetineerde van de psychiatrische afdeling van de Lantin-gevangenis zelfmoord gepleegd. Door die zelfmoord wordt de polemiek rond de psychiatrische afdeling van die gevangenis nieuw leven ingeblazen. Die afdeling werd van 2003 tot 2007 gesloten wegens onaangepaste detentieomstandigheden (wat in een arrest van het Hof van Straatsburg uit 1998 reeds bevestigd werd). Nadien werd ze opnieuw opengesteld, omdat er volgens de directeur aan alle voorwaarden werd voldaan.

05.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Le nombre de suicides augmente chaque année dans les prisons belges. La nuit du 10 au 11 mai, un détenu de l'aile psychiatrique de la prison de Lantin s'est donné la mort. Ce suicide relance le polémique sur l'aile psychiatrique de cet établissement, fermée de 2003 à 2007 en raison de conditions de détention inappropriées (déjà confirmées en 1998 dans un arrêt de la Cour de Strasbourg) et rouverte depuis, avec toutes les garanties (selon le directeur).

Hoeveel personeelsleden werken er in de psychiatrische vleugel van Lantin? Voor hoeveel patiënten? Hoeveel psychiatrische verplegers telt die afdeling? Wat is de dienstrooster van de psychiater?

Quel est l'effectif du personnel de l'annexe psychiatrique de Lantin? Pour combien de patients? Combien y-a-t-il d'infirmiers psychiatriques? Quel est l'horaire du médecin psychiatre?

05.02 Minister Stefaan De Clerck (Frans): Volgens de gegevens waarover we beschikken, kan het tragisch voorval van 10 mei jongstleden helemaal niet worden toegeschreven aan de werking van de psychiatrische afdeling. Alle materiële en medische maatregelen waren getroffen in overeenstemming met het individueel dossier van de geïnterneerde.

05.02 Stefaan De Clerck, ministre (en français): Selon les éléments dont nous disposons, l'incident dramatique du 10 mai dernier n'est en rien la conséquence d'un problème de fonctionnement de l'annexe psychiatrique. Toutes les dispositions matérielles et médicales avaient été prises en fonction du dossier individuel de l'interné.

Het verzorgend personeel bestaat uit een voltijds maatschappelijk assistent "zorgverlening", een voltijds ergotherapeut, een voltijdse opvoedster, een halftijds psycholoog "zorgverlening", een voltijds psychiatrisch verpleger, een logopediste (twee dagen per week) en een kinesitherapeut (negen uur per week). Het bewakingspersoneel telt 21 fulltime-equivalenten.

L'effectif en personnel soignant se compose d'une assistante sociale « soins » (à temps plein), une ergothérapeute (temps plein), une éducatrice (temps plein), une psychologue « soins » (temps plein), une psychologue « soins » (à mi-temps), un infirmier psychiatrique (à temps plein), une logopède (deux jours par semaine) et un kinésithérapeute (neuf heures par semaine). Le

personnel de surveillance comprend 21 équivalents temps plein.

Tijdens de vijf werkdagen geven de psychiaters twintig uur consult. De psychiatrische afdeling telt 40 plaatsen en er worden ook 43 ambulante patiënten verzorgd.

Les psychiatres assurent vingt heures de consultation sur les cinq jours ouvrables de la semaine. L'annexe compte quarante places et quarante-trois patients non-résidents sont également pris en charge.

Normaal gesproken is er dus voldoende personeel.

L'effectif est donc normalement suffisant.

Het aangehaalde geval kan volgens mij niet aan een slechte organisatie toegeschreven worden.

Le cas exposé ne résulte pas, à mon avis, d'une mauvaise organisation.

05.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik zeg niet dat het personeel verantwoordelijk is, maar één psychiater en één psychiatrisch verpleegkundige voor tachtig gevangenen is te weinig.

05.03 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Je ne mets pas en cause la responsabilité du personnel, mais un seul médecin psychiatre et un infirmier psychiatrique pour quatre-vingt détenus, ce n'est pas suffisant.

Bovendien is maar één van de dertien verpleegkundigen, psychiatrisch verpleegkundige. Het hoofd van de gevangenis heeft verklaard dat al zijn medewerkers een gepaste opleiding gevolgd hebben en een specifieke omkadering genieten. Daardoor zijn ze echter nog geen psychiatrisch verpleegkundigen.

En outre, sur les treize infirmiers, un seul a la qualité d'infirmier psychiatrique. Le responsable de la prison a déclaré que tout son personnel avait suivi des formations adaptées et bénéficie d'un encadrement spécifique. Ce n'est pas pour autant qu'ils sont tous devenus des infirmiers psychiatriques.

Niemand is verantwoordelijk voor een dergelijke zelfmoord; de schuld ligt bij de instelling. Voor zo een incident bent u verantwoordelijk. Ik vraag dat u de kwestie van de zelfmoorden in gevangenissen snel en met bijzondere aandacht onderzoekt, zodat ons land niet langer door internationale instellingen beoordeeld of veroordeeld wordt.

Un tel suicide n'est pas imputable à une personne ; c'est la faute d'une institution. Ce genre d'incident relève de votre responsabilité. Je vous demande d'examiner rapidement et avec une attention particulière cette question du suicide dans les prisons, afin que notre pays ne soit plus jugé ou condamné par les institutions internationales.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Samengevoegde interpellatie en vragen van
 - de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de hervormingsplannen voor Justitie" (nr. 331)
 - mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "de hervormingsplannen van de rechterlijke organisatie" (nr. 13509)
 - de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de standpunten die het Koninklijk Verbond van de vrederechters en politierechters over de oprichting van een rechtbank voor familiezaken onlangs heeft ingenomen" (nr. 13515)
 - de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de aangekondigde oprichting van een familierechtbank" (nr. 13522)
 - de heer Fouad Lahssaini aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de eerste minister, en

06 Interpellation et questions jointes de
 - M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "les projets de réforme du département de la Justice" (n° 331)
 - Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "les projets de réforme de l'organisation judiciaire" (n° 13509)
 - M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "les positions exprimées récemment par l'Union royale des juges de paix et de police quant à la mise en place d'un tribunal des affaires familiales" (n° 13515)
 - M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la création annoncée d'un tribunal de la famille" (n° 13522)
 - M. Fouad Lahssaini au ministre de la Justice et au secrétaire d'État au Budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes

staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de familierechtbank" (nr. 13524)

Voorzitter: de heer Raf Terwingen.

06.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): In plaats van de primeur aan het Parlement te gunnen, gaf de minister op een studiedag in Leuven toelichting bij zijn hervormingsplannen. Hij wil het aantal gerechtelijke arrondissementen terugbrengen van 27 naar zestien en ook de vrederechten en politierechtbanken in die structuur onderbrengen.

Dat is logisch als men die nieuwe rechtbanken meer verantwoordelijkheid wil geven. Het zou echter veel logischer zijn te opteren voor elf rechtbanken: één rechtbank per provincie en één voor Brussel. De heer Vervaeke van de Hoge Raad voor de Justitie verklaarde overigens dat zestien rechtbanken nog te veel is. Hij verwijst naar Nederland, dat het met elf rechtbanken wil redden en nochtans meer inwoners heeft.

Wij moeten het idee minstens onderzoeken. Als we zouden starten met zestien, dan zijn we weer voor vele jaren - en tot zolang België bestaat - vertrokken zonder dat er echte oplossingen in zicht zijn. Met elf rechtbanken zou het probleem van de huidige unitaire rechtbank Brussel-Halle-Vilvoorde automatisch worden opgelost door een grote rechtbank voor Vlaams-Brabant te creëren met wellicht filialen in Halle, Vilvoorde en Leuven. Dat idee heeft zeker een groot draagvlak en moet worden onderzocht.

Elf provinciale rechtbanken zou ook de evolutie naar een splitsing van Justitie of delen van Justitie vergemakkelijken. De heren Tony Van Parys en Marc Van Peel wezen daarop vroeger al. Vijf provinciale rechtbanken in Vlaanderen zullen immers gemakkelijker onderdak vinden bij een Vlaamse en dus gedefederaliseerde Justitie. Ook een integrale splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde zou dan mogelijk worden. Bovendien zal Brussel zich nooit tegen een integrale splitsing van de rechtbank verzetten indien het krijgt waar het recht op heeft: een internationale en hoofdstedelijke functie, een Nederlandstalige en een Franstalige vleugel, voldoende parketmagistraten, middelen en personeel. Met elf provinciale rechtbanken en elf parketten is ten slotte ook een grotere specialisatie mogelijk.

et de la famille, adjoint au ministre de la Justice sur "le tribunal de la famille" (n° 13524)

Président : M. Raf Terwingen.

06.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Au lieu d'en réserver la primeur au Parlement, le ministre a explicité ses projets de réforme lors d'une journée d'étude à Louvain. Il entend réduire le nombre d'arrondissements judiciaires de 27 à 16 et inclure les justices de paix ainsi que les tribunaux de police dans cette structure.

Même si cette démarche est judicieuse si l'on veut donner davantage de responsabilité à ces nouveaux tribunaux. Il serait cependant beaucoup plus logique d'opter pour 11 tribunaux, à savoir un par province et un pour Bruxelles. M. Vervaeke, du Conseil supérieur de la Justice, a d'ailleurs expliqué que les tribunaux seraient encore trop nombreux s'il en restait seize. Il se réfère aux Pays-Bas qui se contentent de onze tribunaux pour une population plus nombreuse.

Nous devons à tout le moins examiner cette piste. Si nous optons pour un total de seize, nous devons supporter cette structure durant plusieurs années – tant que la Belgique existe – sans entrevoir de réelles solutions. Un total de onze tribunaux permettrait de résoudre automatiquement le problème du tribunal unitaire actuel de Bruxelles-Hal-Vilvorde en créant un grand tribunal pour le Brabant flamand auquel seraient sans doute adjointes des filiales à Hal, Vilvorde et Louvain. Cette idée, qui serait certainement saluée par un grand nombre de personnes, mérite d'être examinée.

Onze tribunaux provinciaux faciliteraient également la transition vers une scission de la Justice ou de certains de ses éléments. Messieurs Tony Van Parys et Marc Van Peel l'avaient déjà souligné précédemment. Il sera en effet plus facile d'héberger cinq tribunaux provinciaux en Flandre dans le cadre d'une Justice défédéralisée. De même, une scission complète de Bruxelles-Hal-Vilvorde deviendrait dans ce cas possible. Bruxelles ne s'opposera jamais à une scission intégrale du tribunal si elle obtient ce qui lui revient : une fonction internationale et de capitale, une aile francophone et néerlandophone, suffisamment de magistrats du parquet, des moyens et du personnel. Onze tribunaux provinciaux et onze parquets favorisent en outre une spécialisation accrue.

Op basis van welke criteria worden bepaalde arrondissementen samengevoegd en andere niet? Welke zestien arrondissementen blijven bestaan? Welk arrondissement wordt waarbij gevoegd? Hoe wordt het probleem Brussel opgelost? Hoe ziet de minister de hiërarchische indeling binnen deze rechtbanken?

Heeft de minister zijn plannen besproken in de regering? In *De Standaard* van 27 mei lees ik dat gewezen minister Vandeurzen gelijkaardige plannen had, maar dat hij geen steun kreeg van het kernkabinet. Zullen de plannen van de minister ditmaal wel gesteund worden? Is de minister bereid om de provinciale structuren te onderzoeken?

06.02 Mia De Schampheleere (CD&V): Wij zijn blij dat er beweging zit in de lang verwachte hervorming van de rechterlijke organisatie, want die is echt nodig. De magistraten zijn gefrustreerd over de omstandigheden waarin zij moeten werken en over het imago van Justitie. De procedures nemen te veel tijd in beslag. Zowel bij de betrokkenen zelf als bij de publieke opinie leeft de overtuiging dat de hervorming nu moet worden doorgezet.

De minister heeft nu de eerste krijtlijnen geschetst. Hopelijk kunnen we daar binnenkort een Parlementair debat over organiseren. Op basis van welke informatie heeft de minister zijn hervormingsplan opgesteld? Met welke actoren heeft hij al overlegd? Wanneer zal de hervorming afgerond zijn? Komen er overgangperiodes?

06.03 Olivier Maingain (MR): De idee om alle familiale geschillen onder één rechtscollege onder te brengen is interessant. De justitiële actoren ondersteunen ze, maar ze roept enkele vragen op.

De rechtscolleges zouden verder van het dagelijkse leven van de mensen komen te staan. Ze zouden plechtiger worden. Dat zou de toegangsdrempel tot die instellingen kunnen verhogen.

Vervolgens zou de hergroepering tot meer werk leiden voor de rechtbanken van eerste aanleg. Hoe zal die extra werklast verdeeld worden?

Zou de aanpassing de procedures niet verlengen? Zouden beroepen bij overbelaste hoven de rechtsbedeling niet doen aanslepen? Daardoor kan de gerechtelijke achterstand nog verder oplopen en de verhoopte tijdswinst verloren gaan.

06.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Principeel

Quels critères déterminent la fusion ou non de certains arrondissements ? Quels sont les seize arrondissements qui seront maintenus ? Quel arrondissement les rejoindra ? Comment le problème de Bruxelles sera-t-il résolu ? Comment le ministre conçoit-il le découpage hiérarchique de ces tribunaux ?

Le ministre a-t-il déjà soumis ses projets au gouvernement ? Dans *De Standaard* du 27 mai, je lis que l'ancien ministre Vandeurzen avait des plans similaires, mais qu'il n'a pas pu obtenir le soutien du cabinet restreint. Les plans du ministre actuel bénéficieront-ils bien du soutien nécessaire ? Le ministre est-il disposé à examiner les structures provinciales ?

06.02 Mia De Schampheleere (CD&V): Nous nous réjouissons de cette évolution dans le dossier de la réforme tant attendue de l'organisation judiciaire, qui est en effet indispensable. Les magistrats sont frustrés par leurs conditions de travail et par l'image de la Justice. Les procédures sont trop longues. Tant les intéressés que l'opinion publique sont convaincus qu'il importe à présent de mettre en œuvre cette réforme.

Le ministre vient d'en esquisser les premiers contours. J'espère que nous aurons l'occasion d'y consacrer un débat parlementaire prochainement. Sur la base de quelles informations le ministre a-t-il élaboré son plan de réforme ? Avec quels acteurs s'est-il déjà concerté ? Quand la réforme sera-t-elle terminée ? Des périodes de transition sont-elles prévues ?

06.03 Olivier Maingain (MR): L'idée de regrouper tout le contentieux familial au sein d'une seule juridiction est un objectif intéressant, soutenu par le monde de la justice, mais soulève quelques questions.

L'éloignement des juridictions par rapport à la vie quotidienne des personnes et leur donnant plus de solennité empêcherait peut-être certaines démarches.

Qu'en est-il ensuite de la charge de travail supplémentaire pour les juridictions de première instance ? Comment va-t-elle être redistribuée ?

Enfin, ne risque-t-on pas, du point de vue de l'arriéré judiciaire, que le gain espéré ne se mue en désavantage si les procédures sont allongées ou si l'appel a lieu devant une cour en surcharge judiciaire ?

06.04 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Mon

steunt mijn fractie het ontwerpakkoord zoals het in de pers voorgesteld is. Hebt u overleg gepleegd met de Gemeenschappen en zo ja, met welke?

06.05 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): De familierechtbank is inderdaad een deel van het grote verhaal. Ik zal eerst de vraag van mevrouw De Schamphelaere over de methodiek beantwoorden. Op een studiedag in Leuven hebben we een betere organisatie van Justitie besproken met alle actoren. Een aantal antwoorden die ik toen heb geformuleerd, werden al via de media verspreid en maken deel uit van een visienota die nu wordt voorbereid, en die we op 22 juni in deze commissie zullen bespreken. In die nota heb ik een aantal elementen tot synthese voorgesteld.

Het gaat om een synthese. In het Octopusakkoord van 1998 waren drie delen opgenomen. De politiehervorming is uitgevoerd, net als het verhaal van de Hoge Raad voor de Justitie. Voor de inventarisatie van punten over de rechterlijke reorganisatie is alleen een aanzet gegeven.

Na het Octopusakkoord kwamen de Themisplannen van mevrouw Onkelinx en tal van wetsvoorstellen, onder meer over de oprichting van een arrondissementsrechtbank. Onlangs kwamen ook de adviezen van het openbaar ministerie en van de Hoge Raad voor de Justitie. Minister Vandeuren heeft de verschillende initiatieven verwerkt in zijn beleidsbrieven.

Hij heeft protocollen gesloten in verband met de werklastverdeling en gevraagd om adviezen te formuleren over het sociaal statuut en personeelsmanagement. Ik werk daarop voort. Liever dan origineel te zijn, wil ik een synthese brengen in verscheidene zaken die al langer leven. Dat is wat de magistratuur wil.

In maart en april heb ik overal bilaterale overlegondes georganiseerd met afgevaardigden van de magistraten. Centraal stond de vraag of onze synthese in de goede richting gaat. Dit overleg is heel intens gebeurd. Deze week heb ik nog een laatste overleg met het College van procureurs-generaal. De tweede bilaterale overlegronde sluit ik nu af.

groupe, au niveau du principe, soutient le projet d'accord tel que présenté dans la presse. Avez-vous mené des concertations auprès des Communautés et - si oui - lesquelles ?

06.05 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Le tribunal de la famille n'est effectivement qu'une partie du paysage global. Je vais commencer par répondre à la question de Mme De Schamphelaere au sujet de la méthodologie. Lors d'une journée d'études à Louvain, nous avons essayé de voir, avec tous les acteurs du champ judiciaire, comment l'organisation de la justice pourrait être améliorée. Certaines des réponses que j'ai données à cette occasion ont déjà été divulguées par les médias et font aujourd'hui partie d'une note de prospective qui est actuellement en préparation et que nous examinerons dans cette commission le 22 juin. Dans cette note, j'ai présenté une série d'éléments de synthèse.

Il s'agit donc d'une synthèse. L'accord de l'Octopus conclu en 1998 comportait trois volets. La réforme des services de police a été menée à bien, tout comme la création d'un Conseil supérieur de la Justice. S'agissant de l'inventariage des points ayant trait à la réorganisation judiciaire, seule une amorce a été donnée.

L'accord de l'Octopus a été suivi des projets Themis de Mme Onkelinx et de quantité de propositions de loi portant notamment sur la création du tribunal d'arrondissement. Récemment, le ministère public et le Conseil supérieur de la Justice ont également émis des avis. Le ministre Vandeuren a traduit ces diverses initiatives dans ses notes de politique générale.

Il a conclu des protocoles d'accord portant sur la répartition de la charge de travail et il a demandé que des avis soient formulés au sujet du statut social et de la gestion des ressources humaines. Je poursuis dans la même voie. Plutôt que rechercher l'originalité à tout prix, je préfère m'attacher à réaliser une synthèse dans plusieurs dossiers dont le traitement s'éternise. Cela correspond au vœu de la magistrature.

Au mois de mars et au mois d'avril, j'ai organisé partout des cycles de concertation avec des délégués des magistrats. La question centrale dans ce cadre était de savoir si notre synthèse allait dans la bonne direction. Cette concertation a été très intense. Cette semaine, je me concerterai une dernière fois avec le Collège des procureurs généraux. Je vais à présenter clôturer le second cycle de concertation bilatérale.

De reacties zijn overwegend positief, maar er moet nog worden gewerkt aan de details. Ook de administratie zal mee moeten evolueren. Verder moeten de politiezones ingelicht worden over het functioneren van de parketten na de hervormingen. Ik wil ook de magistratuur informeren.

Op 22 juni kom ik daarmee naar het Parlement. Ik wil in deze regeerperiode, tot 2011, initiatieven nemen om dit alles te concretiseren. Hopelijk kan het principeakkoord onmiddellijk worden omgezet in wetgevend werk. Het wordt een meerjarenplan dat over de grens van deze regeerperiode reikt. Ik wil een stabiel kader creëren.

Zodra er een politieke basis is gecreëerd komt er een overgangperiode. Wij moeten onmiddellijk steun krijgen van de basis en dan stapsgewijze vooruit gaan. Er moet meteen een begeleidingsplatform worden gecreëerd met om alles te implementeren. Ook moet academisch werk worden verricht om wetgeving te realiseren. We moeten een vorm van *change management* opstarten.

De schaal van de arrondissementen is slechts één element. Ook ik vind een schaalvergroting nodig om justitie beter te laten werken. We mogen ons niet blind staren op de vraag of we naar 14, 16 of 18 arrondissementen gaan. Nu hebben we 27 arrondissementen. Dat is te veel, de entiteiten zijn te klein. Er is onvoldoende personeel. Bovendien zijn ze opgedeeld in koophandel, arbeid, eerste aanleg, enz.

Er zijn vijf grote onderdelen.

Er is de eenheid van de rechtsmacht: één rechtbank, één hof, één parket en ook op het hof één parket-generaal. Dit wordt samengebracht in één rechtbank. Zowel op de zetel als op de parketten komt er een jurisdictionele herschikking.

Dat betekent niet dat er geen specialisatie meer zou zijn, integendeel. Er moet meer flexibiliteit komen in het dagdagelijkse management, daarbinnen is er duidelijk specialisatie, met minimumquota. Een bepaald schema moet zorgen voor flexibiliteit en specialiteit.

Een ander cruciaal element is de oprichting van het representatief orgaan voor de zetel, een college van de zetel. Er moet nog een studie worden gemaakt

Les réactions sont majoritairement positives, mais les détails doivent encore être approfondis. Il faudra aussi que l'administration évolue. Les zones de police doivent par ailleurs être informées du fonctionnement des parquets après les réformes. Je veux également informer la magistrature.

Je présenterai le dossier au Parlement le 22 juin. Au cours de la présente législature, jusqu'en 2011, je veux prendre des initiatives pour concrétiser l'ensemble. Espérons que l'accord de principe pourra immédiatement être transposé en travail législatif. Il s'agit d'un plan pluriannuel allant au-delà de l'actuelle législature. Je tiens à créer un cadre stable.

Une période de transition succèdera à la mise en place du cadre politique. Nous devons obtenir sans délai le soutien de la base et avancer ensuite progressivement. Il faut immédiatement installer une plate-forme d'accompagnement pour la mise en œuvre de l'ensemble. Il y a également un travail universitaire à effectuer pour la confection des législations. Nous devons lancer une sorte de *change management*.

L'échelle des arrondissements ne constitue qu'un seul élément. J'estime également un accroissement d'échelle nécessaire pour améliorer le fonctionnement de la justice. Nous ne pouvons nous focaliser sur la question de savoir s'il convient de s'orienter vers 14, 16 ou 18 arrondissements. On en dénombre actuellement 27, ce qui est trop, car les entités sont trop petites. Le personnel n'est pas en nombre suffisant et est par ailleurs réparti entre les tribunaux du commerce, du travail, de première instance, etc.

On distingue cinq grandes parties.

Il y a l'unité de juridiction : un tribunal, une cour, un parquet et, également au niveau de la cour, un parquet général. Ceux-ci seront réunis au sein d'un seul tribunal. Un réaménagement juridictionnel interviendra tant au niveau du siège qu'au niveau des parquets.

Cela ne signifie pas qu'il n'y aura plus de spécialisation, au contraire. Il faut accroître la flexibilité dans le cadre de la gestion quotidienne, où il sera clairement question de spécialisation et de quotas minimums. Un schéma spécifique devra garantir la flexibilité et la spécialisation.

La création d'un organe représentatif pour le siège, ou 'collège du siège', constitue un autre élément fondamental. Une étude doit être menée pour

om te weten hoe ver dat orgaan zal kunnen optreden. De onafhankelijkheid van de individuele magistraat moet immers gerespecteerd worden. Ook de verhoudingen tussen dit orgaan en de minister, het Parlement en het College van procureurs-generaal moeten nog bekeken worden.

Het vierde deel is het binnenbrengen van het management in het geheel op de verschillende niveaus. De noodzakelijke decentralisatie van de diensten van de FOD die voor de rechterlijke orde werken, hangt nauw samen met de vraag hoe wij kunnen evolueren naar een versterking van het integraal management binnen de magistratuur. Ik ben geen voorstander van een management van buitenaf, het moet samenvallen met de structuur zelf.

Een laatste deel zal gaan over de vraag waar de verschillende justitiële satellieten belast met adviezen, beleidszaken en operationele zaken, zich binnen deze hertekening zullen bevinden.

Mijn voorstellen tot hervorming herleiden tot een discussie over de grootte is geen juiste voorstelling. De schaalvergroting zal moeten uitgaan van samenvoeging van een of meerdere bestaande arrondissementen.

Naast het bevolkingsaantal wordt ook rekening gehouden met de globale hervorming en met criteria als de omvang van de beheersentiteit.

Momenteel maken we verschillende oefeningen. Professor Depré heeft verschillende criteria voorgesteld om aan te geven wat de minimale grootte is voor een goede organisatie. Andere simulaties gaan uit van een vork tussen 400.000 en 800.000 inwoners, waardoor men komt tot het geciteerde totaal van zestien arrondissementen. De entiteiten mogen ook niet te groot zijn.

In de voorlopige oefeningen zijn de arrondissementen Brussel en Antwerpen nu groter, terwijl men bij een samenvoeging van Arlon, Marche en Neufchâteau nog steeds een kleinere entiteit heeft. We voeren nu een analyse uit om tot een definitieve keuze te komen. Het samenbrengen van arrondissementen impliceert trouwens niet de sluiting van huidige rechtbanken of zetels van rechtbanken, maar wel een veel grotere inschakeling van de verschillende rechtbanken in een netwerk.

We blijven garant staan voor een combinatie van zittingsplaatsen en een voldoende evenwichtige spreiding en toegankelijkheid van de verschillende afdelingen van de vooropgestelde

examiner jusqu'où cet organe pourra intervenir. L'indépendance du magistrat individuel doit en effet être respectée. De même, les relations entre cet organe et le ministre, le Parlement et le Collège des procureurs généraux doivent être analysées.

Le quatrième volet concerne l'intériorisation du management dans cet ensemble, aux différents niveaux. La décentralisation nécessaire des services du SPF qui travaillent pour l'ordre judiciaire dépend étroitement de la question de savoir comment nous pouvons évoluer vers un renforcement du management intégral au sein de la magistrature. Je ne suis pas favorable à une gestion de l'extérieur car elle doit épouser la structure elle-même.

Un dernier volet concernera la place qu'occuperont au sein de ce réaménagement les différents satellites judiciaires chargés des avis, des questions politiques et opérationnelles.

Réduire mes propositions de réforme à une discussion sur la dimension n'est pas une manière correcte de voir les choses. L'économie d'échelle devra découler de la fusion d'un ou de plusieurs arrondissements existants.

Outre les données démographiques, la réforme globale est prise en compte de même que des critères comme l'envergure de l'entité de gestion.

Plusieurs exercices sont en cours. Le Professeur Depré a proposé une série de critères indiquant la taille minimale d'une organisation performante. D'autres simulations s'appuient sur une fourchette variant entre 400.000 et 800.000 habitants, débouchant ainsi sur le total cité de seize arrondissements. Les entités ne doivent cependant pas être trop grandes.

Dans les exercices provisoires, les arrondissements de Bruxelles et Anvers sont plus grands, alors que la fusion d'Arlon, Marche et Neufchâteau donne toujours une entité plus petite. Nous procédons actuellement à une analyse pour finaliser les choix. Du reste, la fusion d'arrondissements n'implique pas la suppression de tribunaux actuels ou de sièges de tribunaux, mais bien l'intégration renforcée des différents tribunaux dans un réseau.

Nous continuons à garantir des lieux d'audience tout en veillant à une répartition suffisamment équilibrée et à l'accessibilité des différentes sections du tribunal et du parquet uniques

eenheidsrechtbank en –parket binnen het arrondissement. Daarover zullen we nu het debat definitief moeten voeren. Voor Brussel kijken we naar de verschillende parlementaire voorstellen die nu op tafel liggen en waarbij zowel een territoriale splitsing als een functionele splitsing al naar voren werden geschoven. Brussel is dus een deel van hetzelfde definitieve model dat op 22 juni zal worden voorgesteld. Inzake de hiërarchische indeling binnen de arrondissementen wordt op het niveau van de individuele entiteit een maximaal integraal management nagestreefd, waarbij de verantwoordelijkheid voor beleid en beheer samengaan. De korpschef-magistraat van de betrokken entiteit krijgt een eindverantwoordelijkheid over het beleid en het beheer en hij wordt bijgestaan door een hoofdgriffier of een secretaris. Bovendien krijgt hij afdelingshoofden van de verschillende afdelingen binnen de eengemaakte rechtbank of parket toegewezen voor de verdeling van de zaken en voor de regeling van de dienst binnen hun afdeling.

Elke korpschef zal ook een beheersdirecteur krijgen, die in elke entiteit verantwoordelijk zal zijn voor facility, ondersteuning inzake personeelsbeheer, ICT, materieel en gebouwen. De voorzitter zal dus een directeur hebben, naast een hoofdgriffier en een aantal ondervoorzitters.

Binnen de arrondissementen zal moeten worden overlegd tussen de voorzitter en zijn directeur enerzijds, en de procureur en zijn directeur anderzijds, en zij zullen een aantal zaken gemeenschappelijk moeten beheren.

Het is de bedoeling dat vanuit een centrale autoriteit beheerscontracten worden afgesloten met elk van de arrondissementen, met de onderdelen zetel, parket en gemeenschappelijk. Alle rechtbanken en hoven zullen zo een beheerscontract krijgen, waardoor zij dat integraal management zullen kunnen realiseren.

Dit zijn hoofdlijnen die we hier op 22 juni in een uitgebreide nota zullen voorstellen.

Hoewel we de provinciale optie niet hebben verkozen, kan dit niveau in bepaalde gevallen toch aangewezen zijn. Het overleg over de juiste schaalgrootte loopt momenteel en daarbij wordt zowel gekeken naar de beheersbaarheid als naar sociologische aspecten.

De familierechtbank zal deel uitmaken van de

d'arrondissement tels qu'ils sont proposés. Pour ce faire, nous devons mener à présent ce débat jusqu'au bout. Pour Bruxelles, nous examinons les diverses propositions déposées par le Parlement et tendant à une scission tant territoriale que fonctionnelle. Bruxelles constitue dès lors une partie du même modèle définitif qui sera présenté le 22 juin. En ce qui concerne la répartition hiérarchique au sein des arrondissements, un objectif de management intégral maximal est poursuivi au niveau de l'entité individuelle, la responsabilité stratégique et de gestion allant de pair. Le magistrat-chef de corps de l'entité concernée se verra confier une responsabilité finale concernant la stratégie et la gestion. Il sera assisté par un greffier en chef ou un secrétaire. Par ailleurs, il se verra attribuer des chefs de section provenant des différentes sections au sein du tribunal ou du parquet unique pour la répartition des affaires et pour l'organisation du service au sein de leur section.

Chaque chef de corps se verra également attribuer un directeur de gestion, qui sera responsable, au sein de chaque entité, des équipements, de l'appui en matière de gestion du personnel, du volet TIC, du matériel et des bâtiments. Le président sera donc assisté, outre d'un greffier, d'une série de vice-présidents et d'un greffier principal, d'un directeur.

Au sein des arrondissements, il faudra organiser des concertations entre le président et son directeur, d'une part, et le procureur et son directeur, d'autre part, et ils devront gérer une série de choses en commun.

L'objectif est qu'au départ d'une autorité centrale, des contrats de gestion soient conclus avec chacun des arrondissements, avec des parties du siège, du parquet et sur une base commune. L'ensemble des cours et tribunaux recevront un contrat de gestion, qui leur permettra de mettre en œuvre intégralement leur management.

Voilà les lignes de force que nous présenterons ici le 22 juin prochain sous la forme d'une note détaillée.

Bien que nous n'ayons pas retenu l'option provinciale, ce niveau peut s'indiquer malgré tout dans certains cas. La concertation quant à l'échelle adéquate est actuellement en cours, compte tenu tant de la possibilité de gérer que des aspects sociologiques.

Le tribunal de la famille fera partie des tribunaux.

rechtbanken. De aspecten familie en jeugd vragen een nieuwe visie.

(Frans) De heer Wathelet en ik hebben gisteren – 2 juni 2009 – een nota gepresenteerd waarin de grote lijnen van een ontwerp tot de oprichting van een familierechtbank uiteen worden gezet. Die nota is het resultaat van een consensus die bereikt werd in een werkgroep waarin alle betrokken actoren vertegenwoordigd waren.

Om de versnippering van de bevoegdheden te voorkomen, werd er beslist om bij de rechtbank van eerste aanleg een afdeling op te richten die gespecialiseerd is in alle familiale geschillen en alle jeugdzaken. Het ontwerp strekt ertoe de samenhang te vergroten door de bevoegdheden te hergroeperen, de procedures te vereenvoudigen, de drempel te verlagen, de termijnen voor het uitspreken van een vonnis te beperken, meer ruimte te creëren voor bemiddeling en de specialisatie van de juridische actoren te vergroten.

De vrederechters zijn slechts voor een klein deel bevoegd voor familiezaken. De toekomstige gespecialiseerde sectie zal geen hinder ondervinden van de overdracht van de huidige bevoegdheden van de vrederechters op het stuk van familiale geschillen. De geraadpleegde vrederechters hebben gewezen op hun rechterlijke rol als beschermer van de zwakste bevolkingsgroepen. Vanuit dat oogpunt zouden hun alle geschillen aangaande onbekwaamheden moeten worden toegewezen.

Het zal geen gevolgen hebben voor de gerechtelijke achterstand, vermits er minder uitspraken zouden moeten gewezen worden en het vooral tot meer samenhang zou moeten leiden, waardoor er minder beroepen zouden moeten worden ingediend.

Het gaat om een gerechtelijke reorganisatie van de bevoegdheden die nu verspreid zijn over diverse rechters. Aan de bevoegdheden van de Gemeenschappen wordt niet geraakt. Daarom werden ze in dit stadium dan ook niet geraadpleegd.

Ik kan u de gebruikte krachtlijnsnota bezorgen.

(Nederlands) Er is een tekst in beide landstalen waarin het oriëntatieplan inzake de familierechtbanken uiteengezet wordt. Ik veronderstel dat die aan de leden mag worden uitgedeeld.

(Frans) Dit project geeft een nieuwe invulling aan het ambt van vrederechter, die voortaan

Les aspects famille et jeunesse requièrent une approche globale nouvelle.

(En français) M. Wathelet et moi-même avons présenté ce 2 juin une note reprenant les grandes lignes d'un projet instaurant le tribunal de la famille. Cette note est le fruit d'un consensus dégagé au sein d'un groupe de travail représentatif de tous les acteurs concernés.

Afin d'éviter la dispersion des compétences, il a été décidé de créer au sein du tribunal de première instance une section spécialisée pour tous les litiges familiaux et toutes les questions de la jeunesse. Ce projet vise à accroître la cohérence par le regroupement des compétences, à simplifier les procédures, à améliorer l'accessibilité, à diminuer les délais de jugement, à privilégier la médiation et à renforcer la spécialisation des acteurs juridiques.

Les juges de paix n'exercent qu'une petite partie des compétences en matière familiale. Le transfert de compétences actuellement dévolues aux juges de paix en matière familiale ne créera pas un encombrement de la future section spécialisée. Les juges de paix consultés ont insisté sur leur rôle de juge protecteur des plus faibles. Dans cette optique, ils devraient se voir attribuer tout le contentieux des incapacités.

Il n'y aura pas de conséquences sur l'arriéré judiciaire car il devrait y avoir moins de décisions et surtout davantage de cohérence, ce qui devrait limiter le nombre d'appels.

Il s'agit d'une réorganisation judiciaire des compétences réparties entre les juges. Il n'est pas question de revoir les compétences dévolues aux Communautés. Ces dernières n'ont dès lors pas été consultées à ce stade.

Je tiens à votre disposition le texte de la note d'orientation utilisée.

(En néerlandais) Un texte rédigé dans les deux langues nationales expose le plan d'orientation en matière de tribunaux de la famille. Je présume qu'il pourra être distribué aux membres.

(En français) Ce projet est de nature à donner une nouvelle image du juge de paix qui sera spécialisé

gespecialiseerd zal zijn in bepaalde domeinen. Ik heb er alle vertrouwen in dat de functie, in samenspraak met de vrederechters, kan worden hervormd, zonder dat aan de toegankelijkheid geraakt wordt.

06.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister mag zeker niet minimaal denken in dit dossier. Als er een halve oplossing komt, laten we een kans voorbijgaan. Men mag zich niet vastpinnen op wat een aantal kamergeleerden en professoren vinden. Men moet de mogelijkheid onderzoeken om het per provincie te doen, zoals in Nederland, waar er elf rechtbanken zijn voor 16 miljoen mensen.

Over Brussel-Halle-Vilvoorde is de minister vrij vaag gebleven. De minister mag niet slechts naar één belangengroep luisteren. Hij moet vooral kijken naar de belangen van de bevolking. Er is ook de communautaire situatie en de indeling in Gewesten. De Franstaligen moeten de consequenties dragen van de driedigheid die ze hebben verkregen. Men kan twee rechtssystemen die steeds meer uiteenlopen niet met elkaar blijven vermengen. Er zijn duidelijke structuren nodig: een rechtbank voor Brussel en een voor Vlaams-Brabant. Leuven is te klein als apart arrondissement en moet samengaan met Halle-Vilvoorde, niet met Limburg of Mechelen. Dan moet Halle-Vilvoorde een aparte rechtbank worden.

Een parket voor Halle-Vilvoorde en een voor Brussel, maar tegelijkertijd toch één rechtbank voor Brussel-Halle-Vilvoorde, is niet logisch. De minister moet gaan voor een volledige splitsing van dat gerechtelijk arrondissement en creatief zijn. Niets sluit uit dat wij op termijn een rechtbank hebben voor Vlaams-Brabant, maar dat het hof van beroep voor Vlaams-Brabant in Brussel zijn zetel heeft, indien er meer hoven van beroep zouden komen. Op die manier blijft er een voldoende Vlaamse aanwezigheid in het Brusselse justitiepaleis, maar kan men toch een eigen filiaal openen in Halle, in Vilvoorde en in Leuven.

De minister moet meer dan ooit rekening houden met de belangen van de Vlaamse bevolking, want bepaalde heren met tricolore sjerp verheffen ook in deze kiescampagne de onwettelijkheid tot norm en miskennen alle bevoegdheden van de Vlaamse overheid. De minister moet er dringend mee voor zorgen dat we in Vlaams-Brabant en Halle-Vilvoorde eigen parketmagistraten hebben met een

dans certaines matières. J'ai toute confiance qu'en concertation avec les juges de paix, nous aboutirons à une nouvelle fonction, dans le respect de la proximité.

06.06 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Dans ce dossier, le ministre ne peut certainement pas avoir une conception minimale des choses. En adoptant une demi-solution, on laisserait passer une chance. Il s'agit de ne pas se laisser enfermer par l'opinion de certains professeurs et de savants en chambre. Il faut explorer la possibilité de procéder par province, comme aux Pays-Bas, où l'on compte onze tribunaux pour 16 millions d'habitants.

Le ministre est resté très évasif à propos de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il ne peut pas se permettre de n'écouter qu'un seul groupement d'intérêts. Il doit s'inquiéter avant tout des intérêts des citoyens. Il y a aussi la situation sur le plan communautaire et la répartition au sein des Régions. Les francophones doivent supporter les conséquences de la structure en trois parties qu'ils ont obtenue. Il est impossible de continuer à mélanger deux systèmes de droit qui sont de plus en plus différents. Des structures claires sont nécessaires : un tribunal pour Bruxelles et un autre pour le Brabant flamand. Louvain est trop petit en tant qu'arrondissement distinct et doit rejoindre Hal-Vilvorde, pas le Limbourg ni Malines. Dans ce cas, Hal-Vilvorde doit devenir un tribunal distinct.

Il n'est pas logique de prévoir un parquet pour Hal-Vilvorde et un parquet pour Bruxelles tout en ne prévoyant dans le même temps qu'un seul tribunal pour Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ce que devrait faire le ministre, c'est opter pour une scission complète de cet arrondissement judiciaire et faire preuve de créativité. Rien n'exclut que nous disposions à terme d'un tribunal pour le Brabant flamand mais que la cour d'appel compétente pour le Brabant flamand ait son siège à Bruxelles si un plus grand nombre de cours d'appel devaient voir le jour. Ainsi, subsisterait une présence flamande suffisante au palais de justice de Bruxelles mais nous ne serions pas pour la cause empêchés de créer une antenne flamande de ce palais de justice bruxellois à Hal, à Vilvorde et à Louvain.

Le ministre doit plus que jamais tenir compte des intérêts de la population flamande car, durant cette campagne électorale, certains messieurs portant l'écharpe tricolore érigent l'illégalité en norme, faisant fi de toutes les compétences du gouvernement flamand. Le ministre doit veiller d'urgence à ce que, tant dans le Brabant flamand qu'à Hal-Vilvorde, nous disposions de nos propres

eigen rechtbank die mee aan dit soort aberraties paal en park stelt.

06.07 Mia De Schamphelaere (CD&V): De datum van 22 juni is genoteerd. Deze hervorming van de gerechtelijke organisatie zal een aantal jaren in beslag nemen. Daarom moet deze commissie krijtlijnen vastleggen zodat de politieke steun gewaarborgd blijft. De minister heeft reeds overlegd met heel veel actoren.

Het gaat om een materiële reorganisatie, maar die zal ook een mentaliteitsverandering van de magistraten vragen. Er zal meer flexibiliteit nodig zijn en ook meer specialisatie. De jonge magistraten zijn zich daarvan bewust. Zij vragen wel dat zij zich tijdig kunnen vormen voor de specialisaties waaraan zij zullen worden toegewezen.

Onder de vorige ministers van Justitie is een aantal proefprojecten opgestart, bijvoorbeeld inzake herstelrecht. De inhoudelijke vernieuwing mag niet stilvallen als gedurende een aantal jaren een hervorming wordt doorgevoerd. Anderzijds mag men geen nieuwe projecten opstarten die ingaan tegen de krijtlijnen van de materiële hervorming.

06.08 Olivier Maingain (MR): Uw uitleg bewijst dat de denkoefening buiten iedere verhitte institutionele discussie gevoerd is, wat onmisbaar is om de rechtbanken te kunnen hervormen.

Ik heb aandachtig geluisterd naar wat u gezegd hebt over het herstel van het bevoegdheidsevenwicht tussen de rechtbanken van eerste aanleg en de vrederechten. Er moet inderdaad nagedacht worden over wat de rol van een buurtrechter moet zijn en welke geschillen hij zou kunnen behandelen. Zullen die verschuivingen ertoe leiden dat de werklast en de soorten geschillen op een evenwichtige manier uitgewisseld worden?

Door de Octopus-akkoorden hebben de korpschefs -terecht- meer autonomie gekregen, maar de herschikking van de bevoegdheden van de rechtbanken zal het denkwerk over hun verantwoordelijkheid op gang brengen.

06.09 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!): Ik wil dat er op die tekst gewerkt wordt. Mijn fractie is bereid om daaraan mee te werken.

06.10 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): De heer Laeremans pleit voor maximale oplossingen.

magistrats de parquet avec notre propre tribunal qui contribue à mettre un terme définitif à ce genre d'aberrations.

06.07 Mia De Schamphelaere (CD&V) : J'inscris la date du 22 juin dans mon calepin. Cette réforme de l'organisation judiciaire prendra plusieurs années. C'est la raison pour laquelle notre commission doit poser des balises pour que le soutien politique dont bénéficie cette réforme continue d'être garanti. Le ministre s'est déjà concerté avec de très nombreux acteurs.

Cette réorganisation matérielle nécessitera toutefois également un changement de mentalité de la part des magistrats. Ceux-ci devront faire preuve d'une plus grande flexibilité et devront davantage se spécialiser. Les jeunes magistrats en sont pleinement conscients. Ils demandent néanmoins à pouvoir se perfectionner à temps dans les spécialisations auxquelles ils seront affectés.

Les précédents ministres de la Justice ont lancé différents projets pilotes, notamment en ce qui concerne la justice réparatrice. Une éventuelle réforme étalée sur plusieurs années ne doit pas bloquer le renouvellement sur le plan du contenu. Par ailleurs, il n'est pas indiqué de mettre sur pied de nouveaux projets qui seraient contraires aux fondements mêmes de la réforme matérielle.

06.08 Olivier Maingain (MR) : Vos explications démontrent que la réflexion est dégagée de tout contexte institutionnel passionnel. C'est essentiel si l'on veut réussir la réorganisation des juridictions.

J'ai entendu avec intérêt vos propos sur le rééquilibrage des compétences entre juridictions de première instance et justice de paix. En effet, il faut réfléchir au rôle d'un juge de paix comme juge de proximité et pour quel type de contentieux. Cela donnera-t-il des échanges équilibrés de charge de travail ou de nature de contentieux ?

Suite aux accords Octopus, on a donné à juste titre plus d'autonomie aux chefs de corps, mais la réorganisation des compétences des juridictions entraînera une réflexion sur leurs responsabilités.

06.09 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!) : Je souhaite qu'on puisse travailler sur le texte. Mon groupe est prêt à participer à ce travail.

06.10 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : M. Laeremans préconise des

Een oplossing moet haalbaar en werkzaam zijn. Ik zal mij niet laten misleiden door louter academische modellen. Ik kijk ook naar het Nederlandse voorbeeld en laat mij inlichten over managementstructuren. De stap die we zullen zetten, zal wellicht niet de eindstap zijn. Ik verkies een stevige stap voorwaarts met ruimte voor evolutie boven een maximale redenering die alles blokkeert.

Ik hoop dat we voor Brussel een goed functionerend model vinden dat aansluit bij de realiteit. Ik weet dat Halle-Vilvoorde vragende partij is. Men is er tot nu toe niet uitgeraakt. Ik wil niet hét communautair debat voeren, maar ik wil een beheersbaar, goed model voor Justitie. Men zal een debat moeten voeren over de manier waarop men tot een ordentelijke verdeling tussen de rechtbanken kan komen. Ik hoop dat iedereen bereid zal zijn om die structuur te realiseren. Ik zal mijn voorstellen op tafel leggen.

Ik denk dat de mentaliteit om te evolueren er bij de magistratuur is. Ik heb het gevoel dat die specialisatie zeker verworven zal zijn. De begeleidingscommissie en ook deze commissie zullen op een bepaald ogenblik prioriteiten moeten bepalen. Ik hoop oprecht dat we binnen een redelijke termijn tot een oplossing komen.

(Frans) Mijnheer Maingain, ik meen pragmatisch genoeg te zijn om oplossingen aan te dragen waarin iedereen zich kan vinden. We zullen in overleg met de vrederechters nagaan hoe die nieuwe materies bij hun huidige werkzaamheden kunnen aansluiten. In elk geval blijven de vrederechters hun functie vervullen in het vrederecht van hun kanton. Daarnaast krijgen ze nog een nieuwe rol toebedeeld. Het debat wordt verder gevoerd in de werkgroep.

Ik hoop dat we op basis van de cijfers omstreeks 22 juni een nieuw voorstel zullen kunnen formuleren.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Bart Laeremans
en het antwoord van de minister van Justitie,
- vraagt de minister snel duidelijkheid te verschaffen over de criteria op basis waarvan de gewestelijke

solutions extrêmes. Une solution doit être applicable et efficace. Je ne me laisserai pas abuser par des modèles purement académiques. J'étudie également le modèle néerlandais et je m'informerai sur les structures de management. Le pas que nous franchirons ne constituera probablement pas l'étape finale. Je préfère une avancée laissant une marge pour des évolutions à un raisonnement extrême et paralysant.

J'espère que nous trouverons pour Bruxelles un modèle performant, en phase avec la réalité. Je sais que la région de Hal-Vilvorde est demandeuse. Aucune solution n'a été trouvée à ce jour. Je ne veux pas mener le débat communautaire, mais je souhaite un modèle efficace et gérable pour la Justice. Un débat devra être mené sur la manière de parvenir à une répartition convenable entre les tribunaux. J'espère que chacun sera disposé à réaliser cette structure. Je mettrai mes propositions sur la table.

Je pense que la magistrature est prête à évoluer. J'ai le sentiment que cette spécialisation sera certainement acquise. La commission d'accompagnement ainsi que cette commission devront à un moment donné fixer des priorités. J'espère sincèrement que nous parviendrons à une solution dans un délai raisonnable.

(En français) Monsieur Maingain, je me sens assez pragmatique pour trouver des solutions qui conviennent à tous. Nous verrons avec les juges de paix comment les nouvelles matières peuvent cadrer avec leur travail actuel. De toute façon, dans leurs tribunaux de paix, au sein de leur canton, les juges de paix demeurent, et ils auront un nouveau rôle à jouer. Le débat se poursuit via le groupe de travail.

J'espère que, sur base des chiffres, nous pourrons formuler une nouvelle proposition vers le 22 juin.

Motions

En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit :

« La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Bart Laeremans et la réponse du ministre de la Justice,
- demande au ministre de faire rapidement la clarté sur les critères qui présideront à la fusion des arrondissements judiciaires;

arrondissementen zullen worden samengevoegd;
- vraagt de minister te onderzoeken of de samenvoeging kan geschieden op het niveau van de provincies;

- vraagt de regering snel werk te maken van de volledige splitsing van het gewestelijk arrondissement Brussel en van de oprichting van een aparte rechtbank voor Vlaams-Brabant."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Mia De Schamphelaere en door de heer Raf Terwingen.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Justitie over "het voorstel tot uitbreiding van de bevoegdheden van het Benelux-Gerechtshof" (nr. 13475)

07.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): Het Beneluxbureau voor de Intellectuele Eigendom (BBIE) beslist onder meer over de weigering van een merk en neemt beslissingen inzake oppositie of inschrijving, weigering of doorhaling van de merken en modellenmachtigingen. Beroep daartegen is mogelijk bij de hoven van beroep in België, Nederland en Luxemburg. Ook het cassatieberoep volgt de procedureregels van de nationale wetgevingen. Het is moeilijk om zo tot een uniforme rechtspraak over de intellectuele eigendom te komen in Beneluxverband.

Daarom groeien er voorstellen voor een meer uniforme regeling door het instellen van hoger beroep en cassatieberoep bij het Benelux-Gerechtshof. Het Belgische Hof van Cassatie staat achter die idee. Is de minister hiervan op de hoogte? Wat is zijn standpunt inzake de voorstellen van de procureur-generaal van het Hof van Cassatie? Overweegt hij deze voorstellen te realiseren?

07.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik ben uiteraard op de hoogte van de voorstellen die aan mijn twee voorgangers werden bezorgd. A priori ben ik niet tegen een overdracht van bevoegdheden aan het Benelux-Gerechtshof met het oog op een rationalisering, maar dit is geen evidente stap. We moeten dit ook zien in een Europees kader. Misschien kunnen we dit beter onmiddellijk Europees regelen? Bovendien behoort de gerechtelijke organisatie wel tot mijn bevoegdheid, maar de intellectuele eigendom is een zaak voor mijn collega van Economie. Er is dus zeker overleg nodig met de administratie van de FOD Economie. Ik zal mijn diensten vragen om een

- demande au ministre d'examiner dans quelle mesure la fusion peut s'opérer au niveau provincial;
- demande au gouvernement de s'atteler rapidement à la scission totale de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et à la création d'un tribunal distinct pour le Brabant flamand. »

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Mia De Schamphelaere et par M. Raf Terwingen.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

07 Question de Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Justice sur "la proposition d'étendre les compétences de la Cour de Justice Benelux" (n° 13475)

07.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): L'Office Benelux de la Propriété intellectuelle (OBPI) décide notamment du refus d'une marque et prend des décisions en matière d'opposition ou d'inscription, de refus ou de radiation des marques et des modèles enregistrés. Un recours peut être introduit devant les cours d'appel en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg. Le pourvoi en cassation suit également les règles de procédure des législations nationales, ce qui entrave le développement d'une jurisprudence uniforme relative à la propriété intellectuelle au niveau du Benelux.

Dans ce contexte, des propositions sont formulées visant à élaborer une procédure plus uniforme, en organisant le recours et le pourvoi en cassation devant la Cour de Justice Benelux. Cette idée est soutenue par la Cour de cassation belge. Le ministre est-il au courant de cette situation ? Quelle position adopte-t-il à l'égard des propositions formulées par le procureur général près la Cour de cassation ? Envisage-t-il de les mettre en œuvre ?

07.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Je connais évidemment les propositions qui ont été transmises à mes deux prédécesseurs. Je ne suis pas opposé a priori à un transfert de compétences à la Cour de justice Benelux en vue d'une rationalisation mais ce n'est pas une démarche évidente. Il faut également situer ce transfert dans un cadre européen. Peut-être serait-il préférable de régler immédiatement ce problème au niveau européen ? En outre, l'organisation judiciaire fait partie de mes compétences mais la propriété intellectuelle relève des compétences de mon collègue de l'Économie. Une concertation avec l'administration du

formeel standpunt in te nemen en zal daarna op dit onderwerp terugkomen.

SPF Économie sera donc certainement nécessaire. Je demanderai à mes services d'adopter une position formelle et je reviendrai ultérieurement sur ce sujet.

07.03 Mia De Schamphelaere (CD&V): Het is belangrijk dat beide ministers dit laten onderzoeken en daarna samen een Belgisch standpunt innemen en verdedigen in Beneluxverband.

07.03 Mia De Schamphelaere (CD&V): Il est important que les deux ministres fassent examiner la question et adoptent ensuite une position commune belge et la défendent au niveau du Benelux.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de vrijspraak van een recidivist wegens niet-uitvoering van vorige gevangenisstraffen" (nr. 13480)

08 Question de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'acquittement d'un récidiviste pour non-exécution de peines d'emprisonnement antérieures" (n° 13480)

08.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Rechter Walter De Smedt heeft onlangs een notoir recidivist die al elf keer correctioneel werd veroordeeld, bewust vrijgesproken voor een diefstal die de dader nochtans had bekend. Hij argumenteert die vrijspraak door te wijzen op de niet-uitvoering van voorgaande straffen. Hij meent dat Justitie de feiten heeft uitgelokt door die straffen niet uit te voeren. Ik begrijp het protest van die magistraat. Justitie bestrijdt de misdaad niet zoals het hoort, maar een vrijspraak gaat me toch wat te ver. De rechter had ook de onmiddellijke aanhouding kunnen uitspreken. Voor ons komt deze vrijspraak neer op rechtsweigeren en dat is onaanvaardbaar.

08.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le juge Walter De Smedt a récemment acquitté pour un vol qu'il avait pourtant avoué un récidiviste notoire qui avait déjà à son passif onze condamnations en correctionnelle. Il justifie cet acquittement par le fait que des peines antérieures n'avaient pas été exécutées et estime que le département de la Justice est responsable de cette situation pour ne pas avoir exécuté les peines en question. Si je puis comprendre l'attitude de protestation du magistrat face à un appareil judiciaire qui ne combat pas le crime comme il se doit, j'estime aussi que l'acquittement est exagéré. Le juge aurait également pu prononcer l'arrestation immédiate. Il s'agit pour nous d'un déni de justice et c'est inacceptable.

Wat is de reactie van de minister? Werd er beroep aangetekend? Welke initiatieven neemt de minister voor de effectieve uitvoering van korte straffen?

Quelle est la réaction du ministre face à cette situation? Appel a-t-il été interjeté? Quelles initiatives le ministre a-t-il l'intention de prendre pour que les courtes peines soient effectivement exécutées?

08.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het gaat hier over een 44-jarige drugsverslaafde Marokkaan die sinds 1986 al negentien keer werd veroordeeld wegens diverse feiten, gaande van verkrachting tot diefstal en rijden zonder verzekering. Hij werd al elf keer veroordeeld tot een gevangenisstraf en onderging effectief al negen detentieperiodes. Voor zijn eerste veroordeling tot twee jaar gevangenisstraf werd hij opgesloten op 20 oktober 1985. Hij werd vrijgesteld met het oog op zijn verwijdering uit het land op 22 mei 1987. Acht jaar later gebeurde dat opnieuw.

08.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): L'affaire concerne un toxicomane marocain de 44 ans qui, depuis 1986, a déjà fait l'objet de dix-neuf condamnations pour divers faits, allant du viol au vol et à la conduite sans assurance. L'intéressé a déjà été condamné onze fois à une peine d'emprisonnement et a déjà purgé effectivement neuf périodes de détention. Pour sa première condamnation à deux ans d'emprisonnement, il a été incarcéré le 20 octobre 1985. Il a ensuite été libéré en vue d'être expulsé du pays le 22 mai 1987. Huit ans plus tard, le scénario s'est reproduit.

Zijn laatste opsluiting dateert van 13 april 2009. Hij werd toen onder aanhoudingsbevel geplaatst voor de feiten waarnaar de heer Laeremans verwijst en

Sa dernière détention date du 13 avril 2009. Il a alors été placé sous mandat d'arrêt pour les faits évoqués par M. Laeremans et pour lesquels il

waarvoor hij op 28 mei 2009 voor de correctionele rechtbank moest komen. Hij werd daar echter vrijgesproken. Het parket tekende op 29 mei hoger beroep aan. Op 28 mei werd echter ook de uitvoering van twee vorige gevangenisstraffen van tien en achttien maanden in uitvoering gesteld.

Alle opgelopen gevangenisstraffen worden dus ten uitvoer gelegd, ook de kortere straffen, en de betrokkene blijft aangehouden. De regel dat gevangenisstraffen korter dan drie jaar niet worden uitgevoerd geldt immers niet bij recidive. De redenering van de betrokken magistraat is dus zeker een verkeerd signaal.

Voor alle veroordelingen samen – uitgezonderd de laatste twee, die pas op 28 mei werden uitgevoerd – heeft hij vier vijfde van de uitgesproken straffen uitgezeten, wat overeenstemt met 60 maanden effectief op een totaal van 76 maanden. Het andere deel van zijn straf heeft hij onder de vorm van een voorwaardelijke invrijheidstelling ondergaan.

Ik ben het er dus totaal niet mee eens dat de straffen niet uitgevoerd zouden zijn. Door deze vrijspraak doet deze rechter precies wat hij meent te moeten aanklagen. De uitvoering van straffen hoort toe aan het parket. Voor straffen vanaf 1 jaar kan het openbaar ministerie de onmiddellijke aanhouding vorderen en de rechter beslist of hij daarop ingaat. Dat is niet gebeurd na de veroordeling tot 18 maanden op 5 februari 2009. Dat is echter de enige argumentatie van de betrokken rechter.

Dit voorbeeld toont net aan dat korte straffen wel degelijk worden uitgevoerd, zeker wanneer het gaat over recidivisten. Als er geen onmiddellijke aanhouding wordt uitgesproken, wordt de straf uiteraard pas uitgevoerd nadat de veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen. Voor straffen van minder dan drie jaar geldt de rondzendbrief van 17 januari 2005 inzake voorlopige invrijheidstelling, waarin wordt bepaald dat straffen tot zes maanden niet worden uitgevoerd, behalve in cumul met andere straffen. Wie recidiveert, zal dus ook de korte straffen moeten uitzitten. In de rondzendbrief van 25 juli 2008 staat dat veroordeelden strafonderbreking kunnen krijgen gedurende de tijd dat het verzoek voor elektronisch toezicht wordt onderzocht. Van alle aanvragen krijgt 65 procent de toelating tot het stelsel van elektronisch toezicht. We onderzoeken nog of alternatieve straffen de niet-uitvoering van straffen tot zes maand kunnen vervangen.

Onze gevangenen worden vandaag hoofdzakelijk

devant comparaître devant le tribunal correctionnel le 28 mai 2009. Il a été acquitté. Le parquet a interjeté appel le 29 mai. Le 28 mai, deux anciennes peines d'emprisonnement de dix et de dix-huit mois ont toutefois été appliquées.

Toutes les peines de prison prononcées contre l'intéressé ont donc été exécutées, y compris les peines plus courtes, et l'intéressé reste en détention. La règle qui veut que les peines d'emprisonnement de moins de trois ans ne soient pas exécutées ne s'applique pas en cas de récidive. Le raisonnement du magistrat concerné constitue donc certainement un mauvais signal.

Pour toutes les condamnations prises dans leur ensemble – à l'exception des deux dernières qui n'ont été exécutées que le 28 mai – il a purgé les quatre cinquièmes des peines prononcées, ce qui correspond à 60 mois d'emprisonnement effectif sur un total de 76. Pour l'autre partie de la peine, il a bénéficié d'une libération conditionnelle.

Il est donc absolument faux de prétendre que les peines n'auraient pas été exécutées. En prononçant cet acquittement, le juge commet précisément un acte comme ceux qu'il estime devoir dénoncer. L'exécution des peines relève du parquet. Pour les peines à partir d'un an, le ministère public peut requérir l'arrestation immédiate et le juge décide alors de le suivre ou non. Cela n'a pas été le cas après la condamnation à 18 mois prononcée le 5 février 2009. Il s'agit toutefois de l'unique argument invoqué par le juge concerné.

Il ressort précisément de cet exemple que les courtes peines sont bel et bien exécutées, surtout lorsqu'il s'agit de récidivistes. Si l'arrestation immédiate n'est pas ordonnée, la peine n'est évidemment exécutée que lorsque la condamnation est coulée en force de chose jugée. Pour les peines de moins de trois ans, il convient d'observer la circulaire du 17 janvier 2005 concernant la libération provisoire. Celle-ci stipule que les peines jusqu'à six mois ne sont pas exécutées, sauf en cas de cumul avec d'autres peines. Les récidivistes doivent donc également purger les courtes peines. La circulaire du 25 juillet 2008 stipule pour sa part que les condamnés peuvent bénéficier d'une interruption de peine dans l'attente de l'examen de leur demande de placement sous surveillance électronique. Soixante-cinq pour cent de ces demandes sont acceptées. Nous examinons encore la possibilité d'introduire des peines de substitution pour les peines jusqu'à six mois.

A l'heure actuelle, nos prisons sont essentiellement

bevolkt door veroordeelden met straffen van meer dan drie jaar. In afwachting van bijkomende capaciteit wordt daar voorrang aan gegeven. Ik betreur de ongepaste houding van deze magistraat en ben van mening dat hier later de passende gevolgen aan gegeven zullen worden.

08.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Deze persoon werd negentien keer veroordeeld en moest maar negen keer naar de gevangenis. Blijkbaar werd een deel van de straffen toch niet uitgevoerd. Het ontbreekt ons aan een specifieke wetgeving voor veelplegers, zoals die wel in Nederland bestaat. Mensen die ziekelijk recidiveren, moeten voor lange tijd uit de samenleving worden gehaald. Ik begrijp dat de betrokkene op een bepaald moment is vrijgelaten met het oog op de verwijdering uit het rijk.

08.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Dat was na zijn eerste straf.

08.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Wij zijn veel te laks voor dit soort mensen. Dit is een Marokkaan die niet eens de Belgische nationaliteit heeft. Waarom sturen we hem niet gewoon terug? Dit soort mensen bezorgt onze samenleving enorm veel last. Waarom behandelen wij deze criminelen zo zacht en geven wij hun voortdurend nieuwe kansen? Kan de minister nagaan of hij de beslissing tot verwijdering alsnog kan uitvoeren? Hij zou hiermee de politie en de magistraten een paar rustige nachten kunnen bezorgen.

08.06 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Ik zal tevens het dossier van de magistraat opvolgen.

08.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik hoop het.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Justitie over "de Gentse vzw Erganekon" (nr. 13513)

09.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): In Gent bestaat een Turks jeugdhuis met de naam Erganekon, dat gesubsidieerd wordt door het stadsbestuur en andere instanties en dat gevestigd is in een lokaal dat gratis door de stad ter beschikking wordt gesteld. Volgens de statuten van deze vzw lijkt dit een normale jeugdclub.

Merkwaardig is evenwel dat er onder dezelfde naam ook een geheime organisatie in Turkije bestaat, die beschuldigd wordt van terroristische

occupées par des personnes condamnées à des peines de plus de trois ans. Il s'agit d'une priorité dans l'attente d'une capacité supplémentaire. Je déplore l'attitude inappropriée de ce magistrat et je pense que les suites appropriées y seront données ultérieurement.

08.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette personne a été condamnée dix-neuf fois et n'a été en prison que neuf fois. Sans doute une partie des peines n'a-t-elle jamais été exécutée. Une législation spécifique visant les multirécidivistes, comme aux Pays-Bas, nous fait défaut. Les personnes qui récidivent de façon morbide doivent être tenues à l'écart de la société pendant une longue période. Je comprends que l'intéressé a été libéré à un certain moment dans le but de l'éloigner du Royaume.

08.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): C'était après sa première peine.

08.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Nous sommes beaucoup trop laxistes à l'égard de ce type d'individus. C'est un Marocain qui n'a même pas la nationalité belge. Pourquoi ne pas tout simplement l'expulser? Ces gens représentent une charge énorme pour notre société. Pourquoi traitons-nous ces criminels avec autant de bienveillance et pourquoi leur donnons-nous toujours de nouvelles chances? Le ministre peut-il vérifier si la mesure d'éloignement peut encore être exécutée? Il offrirait à la police et aux magistrats quelques nuits calmes.

08.06 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): J'assurerai le suivi du dossier du magistrat.

08.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Je l'espère.

L'incident est clos.

09 Question de M. Francis Van den Eynde au ministre de la Justice sur "l'ASBL gantoise Erganekon" (n° 13513)

09.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il existe à Gand une maison de jeunes turque du nom d'Erganekon, qui reçoit des subsides de la ville et d'autres instances et qui occupe un local mis gratuitement à sa disposition par la ville. Selon les statuts de l'ASBL, il s'agirait d'une maison de jeunes ordinaire.

Il est toutefois étonnant qu'en Turquie, une organisation secrète portant le même nom est accusée d'activités terroristes tel que des attentats

activiteiten zoals bomaanslagen, moorden en poging tot staatsgreep. Erganekon verwijst echter ook naar de Turkse mythologie en de gelijkenis kan dus ook toevallig zijn.

Ook is het mij niet helemaal duidelijk wat de Turkse organisatie Erganekon nu precies inhoudt. Er bestaat daarover tegenstrijdige informatie, maar het is zeker geen gematigde organisatie.

Is de minister hiervan op de hoogte? Werd er ooit een onderzoek uitgevoerd naar eventuele verbanden tussen het jeugdhuis en de terroristische organisatie?

09.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Ik heb begrepen dat de correcte naam van de Gentse vzw Ergenekon is en niet Erganekon. Ergenekon is inderdaad ook de naam van een ultranationalistische organisatie in Turkije.

Volgens de Staatsveiligheid is dit nationalistische Turkse netwerk een typische uiting van wat men 'de diepe Staat' noemt, een Turks fenomeen uit het laatste decennium, dat bestaat uit personen uit veiligheidsdiensten, de magistratuur en de ambtenarij met als belangrijkste doel het beschermen van de Turkse seculiere staat tegen externe en interne vijanden.

Hierbij zouden illegale praktijken niet geschuwd worden en zouden er allerhande duistere complotten worden gesmeed. Volgens onze Staatsveiligheid zit daar wellicht een grond van waarheid in.

Hoewel er over deze organisatie dus nog heel wat onduidelijkheden bestaan, is het waarschijnlijk een illegaal nationalistisch netwerk, dat beschuldigd wordt van moordcomplotten tegen onder meer de schrijver Pamuk, journalisten en Koerdische politici. Het netwerk zou ook aanslagen gepland hebben tot ontworteling van de maatschappij en met het oog op een staatsgreep tegen de AKP-regering. Sinds 2007 werden er tientallen aanhoudingen verricht, waaronder veel hoge militairen, journalisten, magistraten en academici. Allen zijn zij uitgesproken seculier en tegenstanders van de huidige AKP-regering.

De Gentse vzw Erganekon werd op 23 juni 2007 opgericht. Het is inderdaad een jeugdhuis dat officieel door de stad Gent wordt erkend. Ik raad de heer Van den Eynde aan om het stadsbestuur hier rechtstreeks over te ondervragen. De Staatsveiligheid heeft geen enkele aanwijzing dat deze vzw banden zou hebben met het Turkse

à la bombe, des meurtres et des tentatives de coup d'État. Mais Erganekon appartient aussi à la mythologie turque, de sorte que la similitude est peut-être fortuite.

Je ne perçois pas clairement les activités de l'organisation turque Erganekon. Les informations à son sujet sont contradictoires, mais ce n'est assurément pas une organisation modérée.

Le ministre a-t-il des informations à ce sujet ? Une enquête sur d'éventuels liens entre la maison de jeunes et l'organisation terroriste a-t-elle déjà été menée ?

09.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): J'ai retenu que la dénomination exacte de l'asbl gantoise est Ergenekon et non Erganekon. Ergenekon est effectivement également le nom d'une organisation ultranationaliste en Turquie.

Selon la Sûreté de l'Etat, ce réseau nationaliste turc est une expression typique de ce qu'on appelle 'l'Etat profond', un phénomène turc apparu au cours de la dernière décennie qui rassemble des personnes issues des services de renseignement, de la magistrature et de la fonction publique et qui a principalement pour objectif de protéger l'Etat turc séculier contre ses ennemis extérieurs et intérieurs.

Ils n'hésiteraient pas à recourir à des pratiques illégales à cet effet et à tramer de sombres complots. Selon la Sûreté de l'Etat, ces suppositions comporteraient un fond de vérité.

Bien que de sérieuses zones d'ombre subsistent à propos de cette organisation, il s'agit probablement d'un réseau nationaliste illégal accusé de complots en vue d'assassiner notamment l'écrivain Pamuk, des journalistes et des mandataires politiques kurdes. Le réseau aurait également préparé des attentats visant à déstabiliser la société et un coup d'État contre le gouvernement AKP. Depuis 2007, des dizaines de personnes ont été arrêtées parmi lesquelles des hauts gradés militaires, des journalistes, des magistrats et des universitaires. Ils évoluent tous dans une sphère résolument séculière et sont opposés à l'actuel gouvernement AKP.

L'ASBL gantoise Erganekon a été créée le 23 juin 2007. Il s'agit effectivement d'une maison de jeunes reconnue officiellement par la ville de Gand. Je conseille à M. Van den Eynde d'interroger directement l'administration communale à ce sujet. La Sûreté de l'Etat ne dispose d'aucun élément indiquant que cette ASBL aurait des liens avec le

nationalistische netwerk met dezelfde naam. De oprichters hebben misschien wel Turkse nationalistische sympathieën, aangezien de naam ook naar de Turkse mythologie verwijst.

réseau nationaliste turc du même nom. Les fondateurs ont cependant peut-être certaines sympathies pour le nationalisme turc, étant donné que le dénomination de l'asbl est une référence à la mythologie turque.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Er bestaan inderdaad verschillende schrijfwijzen van de naam, maar dat is niet zo belangrijk. Mijn vraag was zeer genuanceerd, omdat ikzelf ook geen enkel element heb dat erop wijst dat er een verband zou bestaan tussen de vzw en het terroristische netwerk, maar het feit dat ze dezelfde naam gebruiken is toch merkwaardig. Als de Staatsveiligheid echter zegt dat zij geen verdachte elementen kunnen vinden, dan kan ik niets anders doen dan dit aanvaarden.

Het incident is gesloten.

09.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le nom peut en effet s'écrire de différentes façons, mais là n'est pas l'essentiel. Ma question était très nuancée, étant donné que je ne dispose moi-même d'aucun élément permettant de conclure à l'existence d'un lien entre l'ASBL et le réseau terroriste. Or, le fait qu'ils portent le même nom est pour le moins remarquable. Si la Sûreté de l'État affirme toutefois ne pas trouver d'éléments suspects, je ne peux qu'accepter cette réponse.

L'incident est clos.

10 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de stand van zaken in het dossier Belliraj" (nr. 13514)

10 Question de M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la situation dans le dossier Belliraj" (n° 13514)

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Joseph Wybran is een van de zes slachtoffers van Belliraj, die in Marokko zes moorden heeft bekend die in ons land onopgelost waren. Belliraj heeft daarbij zoveel details gegeven dat men wel moet besluiten dat hij ook met de moord op Wybran te maken heeft.

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): M. Joseph Wibran est l'une des six victimes de M. Belliraj qui, au Maroc, a avoué avoir commis six meurtres qui n'ont jamais été résolus dans notre pays. Lors de ses aveux, M. Belliraj a donné un si grand nombre de détails qu'il faut bien en conclure qu'il est également impliqué dans l'assassinat de M. Wibran.

De weduwe Wybran uitte stevige kritiek op Justitie, met name over het gebrek aan medewerking en ondersteuning. Waarom werd mevrouw Wybran door Justitie nauwelijks ondersteund? Waarom mocht zij de overige vijf dossiers niet inkijken? Kreeg zij enige begeleiding bij het volgen van het proces in Marokko?

La veuve de M. Wibran a fortement critiqué la Justice, et notamment le manque de collaboration et de soutien. Pourquoi Mme Wibran n'a-t-elle pratiquement bénéficié d'aucun accompagnement de la part de la Justice ? Pourquoi celle-ci n'a-t-elle pas pu consulter les cinq autres dossiers ? A-t-elle bénéficié d'un quelconque accompagnement lors du procès au Maroc ?

Hoeveel mensen die in het dossier Belliraj werden aangehouden, staan nog onder aanhoudingsmandaat? Wat is de stand van zaken in de uitleveringsdossiers?

Combien de personnes arrêtées dans le cadre du dossier Belliraj sont-elles toujours placées sous mandat d'arrêt ? Où en sont les dossiers d'extradition ?

10.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Deze informatie werd opgevraagd bij het federale parket. De zes moorden, verdeeld over vijf dossiers, zijn gecentraliseerd bij dezelfde gespecialiseerde onderzoeksrechter Terrorisme. Bij diezelfde onderzoeksrechter bevindt zich ook een strafonderzoek tegen onbekenden die ervan worden verdacht in België te hebben deelgenomen aan activiteiten van een groep rond Belliraj.

10.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Ces informations ont été demandées au parquet fédéral. Les six homicides, qui font l'objet de cinq dossiers, ont été centralisés auprès du même juge d'instruction spécialisé dans le Terrorisme. Le même juge d'instruction instruit également un dossier pénal contre des inconnus soupçonnés d'avoir participé en Belgique à des activités d'un groupe gravitant autour de Belliraj.

In september 2008 werd toelating gegeven aan

En septembre 2008, Mme Wybran a été autorisée à

mevrouw Wybran om kennis te nemen van de inhoud van de vier andere moorddossiers die gelinkt zijn aan het dossier waarvoor zij zich burgerlijke partij stelde. De bewering in de krant dat zij de andere dossiers niet mocht inzien, is dus niet correct; ze mocht ze niet kopiëren.

In de Belgische gerechtelijke onderzoeken werd niemand aangehouden. De onderzoeken naar de zes moorden en de terroristische groep rond Belliraj zijn volop bezig. In België werden wel zeven personen van hun vrijheid beroofd in het raam van de door Marokko gevraagde uitlevering. Voor vijf personen is de uitleveringsprocedure beëindigd, omdat de kamer van inbeschuldigingstelling de internationale aanhoudingsbevelen van Marokko weigert ten uitvoer te leggen.

Voor een zesde persoon is de uitleveringsprocedure hangende voor het Hof van Cassatie. Geen van deze personen is nog aangehouden. Een zevende persoon is wel nog aangehouden. De minister van Justitie beslist over de uitlevering. De kamer van inbeschuldigingstelling heeft hiervoor een geheim advies verleend.

Het onderzoek is nog lopende en laat mij dus niet toe meer details te verschaffen.

10.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Ik blijf het vreemd vinden dat er zo weinig geweten mag worden van een dossier van dergelijke omvang. In gelijkaardige ophefmakende zaken werd het publiek en het Parlement op de hoogte gesteld van bepaalde evoluties. In dit dossier wordt niets meegedeeld, terwijl we in de kranten alle mogelijke details hebben kunnen lezen.

Ik begrijp niet waarom men zo geheimzinnig doet over dit dossier. Blijkbaar zijn er staatsgeheimen of hogere belangen mee gemoeid. Volgens mij is er een doofpotoperatie aan de gang. Ik zie geen andere verklaring dan dat men het onderzoek wil saboteren. Hoelang zal dit nog duren?

10.04 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het dossier wordt zeker opgevolgd. Hou rekening met de factor Marokko, waar ook procedures lopen. Men mag niet oordelen over een delicaat dossier zonder een grondige kennis van zaken.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten

consulter les quatre autres dossiers d'homicides liés au dossier dans lequel elle s'est constituée partie civile. Les affirmations rapportées par la presse selon lesquelles elle n'aurait pas eu accès aux autres dossiers sont donc inexactes ; elle n'a pas été autorisée à les photocopier.

Aucune arrestation n'est intervenue dans le cadre des instructions judiciaires belges. Les enquêtes sur les six homicides et le groupe terroriste gravitant autour de Belliraj sont en cours. Sept personnes ont été privées de leur liberté en Belgique dans le cadre de l'extradition demandée par le Maroc. La procédure d'extradition est terminée pour cinq d'entre elles, la chambre des mises en accusation refusant d'exécuter les mandats d'arrêt internationaux délivrés par le Maroc.

Une sixième personne fait actuellement l'objet d'une procédure d'extradition devant la Cour de cassation. Aucune de ces personnes n'a été arrêtée jusqu'à présent. Toutefois, une septième personne est toujours en état d'arrestation. Le ministre de la Justice décidera de son extradition. La chambre des mises en accusation a rendu un avis confidentiel à ce sujet.

L'enquête étant toujours en cours, je ne puis fournir davantage de détails.

10.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Il me paraît toujours curieux que l'on ne puisse obtenir que si peu d'informations à propos d'un dossier revêtant une telle importance. Dans d'autres affaires retentissantes, le public et la Chambre ont été informés de certaines évolutions. Dans ce dossier, c'est le silence radio, alors que tous les détails ont été relatés dans les journaux.

Je ne comprends pas pourquoi on fait autant de mystères à propos de ce dossier. Des secrets d'État ou des intérêts supérieurs sont manifestement en jeu. Je pense que l'on tente d'étouffer l'affaire. Je ne vois aucune autre explication que la volonté de saboter l'enquête. Combien de temps cela se poursuivra-t-il encore ?

10.04 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Le dossier fait certainement l'objet d'un suivi. Il convient de tenir compte du Maroc, où des procédures sont en cours. Il faut s'abstenir de juger un dossier délicat sans en avoir une connaissance approfondie.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à

om 16.38 uur.

16 h 38.